



SOLAR FLAMING LANTERN STRING LIGHTS/ SOLAR-LICHTERKETTE/GUIRLANDE LUMINEUSE SOLAIRE

GB IE NI MT

SOLAR FLAMING LANTERN STRING LIGHTS

Assembly, operating and safety instructions

FR BE CH

GUIRLANDE LUMINEUSE SOLAIRE

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

PL

GIRLANDA ŚWIETLNA

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

SK

SOLÁRNA SVETELNÁ REŤAZ

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

DK

LYSKÆDE MED SOLCELLER

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

HU

SZOLÁR FÉNYFÜZÉR

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

DE AT BE CH

SOLAR-LICHTERKETTE

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NL BE

LICHTSNOER OP ZONNE-ENERGIE

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

SOLÁRNÍ SVĚTELNÝ ŘETĚZ

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

ES

GUIRNALDA LUMINOSA SOLAR

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

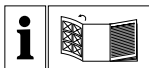
IT MT CH

CATENA LUMINOSA A ENERGIA SOLARE

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

IAN 507973_2507

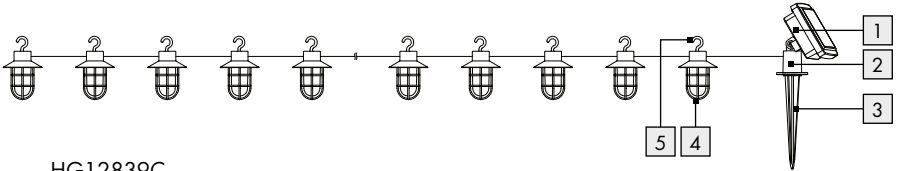
DE FR BE NL
PL CZ SK ES



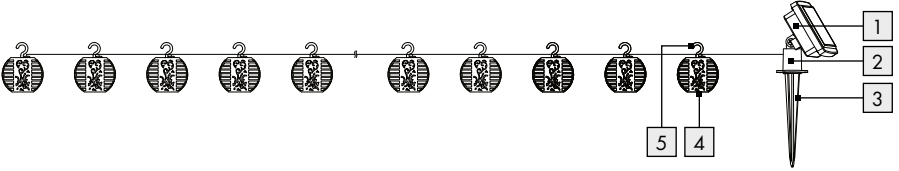
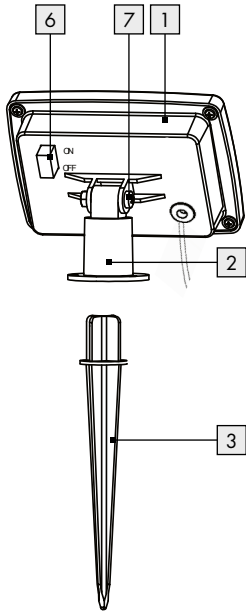
GB/IE/NL/MT	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
DE/AT/BE/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	13
FR/BE/CH	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	22
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	31
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	39
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	48
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	56
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	64
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	72
IT/MT/CH	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	80
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	89

A

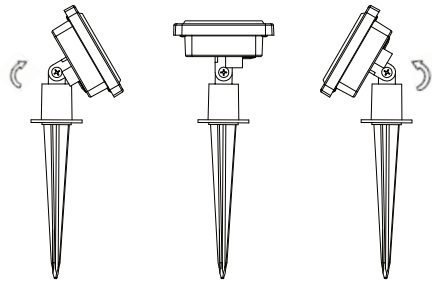
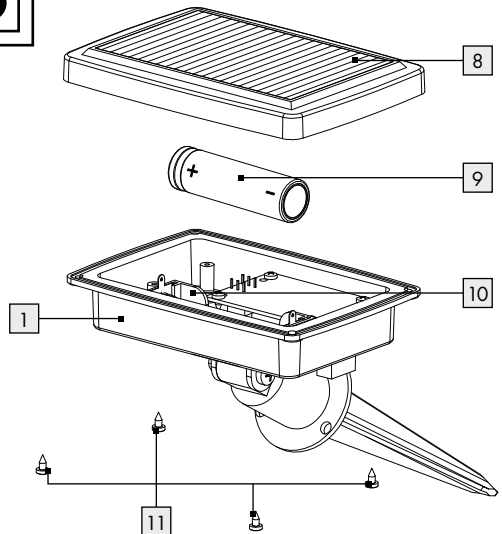
HG12839B



HG12839C















**B****C**

HG12839B/HG12839C

**D**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 7
Proper use.....	Page 7
Description of parts and features.....	Page 7
Scope of delivery.....	Page 7
Technical data.....	Page 7
Safety instructions	Page 7
Product-specific safety instructions.....	Page 8
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries.....	Page 8
Functioning	Page 9
Before use	Page 9
Installation	Page 9
Orienting the solar panel.....	Page 9
Operation	Page 9
Replacing the rechargeable battery.....	Page 10
Winter-time use	Page 10
Maintenance and care	Page 10
Storage when not in use	Page 10
Troubleshooting	Page 10
Disposal	Page 11
Warranty	Page 11
Warranty claim procedure.....	Page 12
Service.....	Page 12

List of pictograms used

	Read instructions before use		Direct current/voltage
	DANGER! This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high degree of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.		Safety information Instructions for use
	WARNING! This symbol together with the signal word "WARNING" indicates a hazard of moderate risk which can lead to death or serious injuries if not avoided.	ta	Maximum rated ambient temperature
	CAUTION! This symbol, along with the signal word "CAUTION", indicates a low-risk danger which may cause minor or moderate injuries if the danger warning is not observed.		This action sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions to avoid hands striking or being struck by objects or being in contact with thermal or chemical materials!
	CAUTION! This symbol, along with the signal word "CAUTION", indicates a low-risk danger which may cause minor or moderate injuries if the danger warning is not observed.		The product automatically switches on in twilight conditions and off again when normal outdoor lighting conditions return. Make sure that the solar panel is not influenced by any other source of light such as yard or street lighting as otherwise the product will not come on in twilight.
	ATTENTION! This symbol, along with the signal word "ATTENTION", indicates that property damage is possible.		The solar panel needs to be as directly exposed to sunlight as possible.
	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and the words "WARNING! EXPLOSION HAZARD!" indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!		Cardinal direction: Orientation towards the south is optimum. Orientations with slight deviations towards the west are preferable to those with slight deviations towards the east. Horizontal orientation: The horizontal orientation of the solar panel depends on the geographic latitude of the mounting location. In central Europe, an angle of 30 ° - 40 ° is ideal.
	NOTE: This symbol with the signal word "NOTE" provides further useful information.		
	Protection class III	CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Solar flaming lantern string lights

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The product is intended for outdoor use. The product is suitable for use in private households and is not intended for commercial use or for use in other applications.

This product is not suitable for household room illumination!

● Description of parts and features

- 1 Solar panel housing
- 2 Ground spike attachment
- 3 Ground spike
- 4 LED decoration
- 5 Hanger
- 6 ON/OFF switch
- 7 Locking screw
- 8 Solar panel
- 9 Rechargeable battery
- 10 Battery compartment
- 11 Screw

● Scope of delivery

- 1 Solar flaming lantern string lights
- 1 Ground spike
- 1 Assembly, operating and safety instructions

● Technical data

Operating voltage:	1.2V \equiv
Rechargeable battery:	1 x 1.2V \equiv Ni-MH (AA) battery with 600mAh
LED:	100 LEDs
Power:	0.08 W
Degree of protection:	IP44 (splash proof)
Illumination time (fully charged):	8 hours
Operating temperature:	0 °C to 40 °C
Storage temperature:	-10 °C to 45 °C
Operating humidity:	40 to 75 % RH

Dimensions:

HG12839B:	mini lantern: 80 x 80 x 89 mm without hangers (L x W x H), total length: 3.8 m (including 2 m of power cable), solar panel: 50 x 80 mm
HG12839C:	ball: 60 x 60 x 57 mm without hangers (L x W x H), total length: 3.8 m (including 2 m of power cable), solar panel: 50 x 80 mm


Weight:

HG12839B:	425 g
HG12839C:	360 g



Safety instructions

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! IF PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY ALSO INCLUDE ALL DOCUMENTS.

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**
- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always

keep children away from the packaging material. This product is not a toy.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ CAUTION! RISK OF OVERHEATING! Do

not operate the product inside the packaging.

- Do not use the product if you detect any kind of damage.
- Ensure that the product is not subjected to any mechanical load!
- Always switch off the product, when storing it in a dark environment, in order not to discharge the rechargeable battery.
- The LEDs are not replaceable.
- If the LEDs fail at the end of their lives, the entire product must be replaced.
- The product does not contain any parts that can be serviced by the user.
- The product is not a toy and should not be played with by children. Children are not able to understand the dangers that can occur when handling the product.
- Never plug in the light chain directly into a 230V~ mains supply.
- Never connect this product electrically with other light chains.
- Switch off the product if it is not going to be used for some time (e.g. holiday).

● Product-specific safety instructions

- Make sure that the solar panel **8** is free of dirt. Otherwise the performance of the solar panel **8** will diminish.

⚠ CAUTION! When removing the product, make sure to also remove the ground spike **3** so it cannot pose any risk (e. g. tripping).

- **STUMBLING HAZARD!** Ensure that the supply lead is laid in such a way that no one can walk on or stumble over it.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION!

- Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Functioning

The solar panel [8] installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in a rechargeable battery. The product will automatically light on as it begins to get dark. The LEDs are a very long-life and energy-saving light source. The light duration depends on the amount of sunlight, the angle of light on the solar panel [8] and the temperature (the rechargeable battery capacity is temperature-dependent). A vertical angle of light at temperatures above the freezing point is ideal. The rechargeable battery [9] does not achieve maximum capacity until after several charge and discharge cycles.

In summer a completely drained rechargeable battery takes about 2 to 4 days to fully recharge in constant sunlight. The rechargeable battery [9] only charges when the product is switched on. For this purpose, slide the ON/OFF switch [6] to the "ON" position.

● Before use

- ⓘ **NOTE:** Remove all packaging materials from the product.
- ⓘ **NOTE:** Remove the sticker from the solar panel [8] before use.

● Installation (see Fig. B + C)

1. Push the ground spike [3] into the ground spike attachment [2].

2. Push the ground spike [3] far enough into the ground (lawn, flower bed) so it is firmly positioned upright.
3. Make sure it is firmly positioned. Do not use any force when assembling or setting up the product, e.g. hammer blows. This will damage the product. For optimal results, set up the product in a location where the solar panel [8] is exposed to sunlight for the longest possible amount of time. Do not put the product under bushes, trees, canopies etc. as this reduces the incidence of incoming sunlight. Position the product in such a way that the solar panel [8] is not covered or in the shade.

ⓘ **NOTE:** Make sure the solar panel [8] is not impacted by other light sources, e.g. yard or street lighting, or the product will not switch on at twilight.

ⓘ **NOTE:** The solar panel [8] can be adjusted to the desired position (see Fig. C) by loosening and retightening the locking screw [7] accordingly.

4. You can fix the LED decorations [4] to any desired surface using the hangers [5], or twist them around a tree or railing by using mounting material such as cable ties (mounting material is not included).

● Orienting the solar panel [8]

Cardinal direction:

Orientation towards the south is optimum. Orientations with slight deviations towards the west are preferable to those with slight deviations towards the east.

Horizontal orientation:

The horizontal orientation of the solar panel [8] depends on the geographic latitude of the mounting location. In central Europe, an angle of 30° - 40° is ideal.

● Operation

- Slide the ON/OFF switch [6] to the "ON" position to switch on the product. The product lights up in the dark in a similar way as a flame.

- Slide the ON/OFF switch [6] to the "OFF" position to switch the product off.

● Replacing the rechargeable battery (see Fig. D)

i NOTE: For this step, you will need a cross-head screwdriver.

1. Slide the ON/OFF switch [6] to the "OFF" position to switch the product off before removing or inserting the rechargeable battery [9].
 2. Remove the solar panel [8] from the solar panel housing [1]. To do so, unscrew all screws [11] on the back of the solar panel housing [1] anti-clockwise using a cross-head screwdriver.
 3. Take out the exhausted rechargeable battery [9].
 4. Insert a Ni-MH rechargeable battery [9] (type AA, 1.2V===/600 mAh) into the battery compartment [10].
- i NOTE:** Ensure correct polarity. This is indicated in the battery compartment [10].
5. Place the solar panel [8] back onto the solar panel housing [1] and tighten all screws [11] clockwise by means of a cross-head screwdriver.
 6. Make sure that the cables do not get jammed when you close the solar panel housing [1].

● Winter-time use

Due to the low level of solar radiation in the winter, the charging of the rechargeable battery [9] may be reduced and correspondingly the effectiveness of the product may decrease. For this reason, check

that the solar panel [8] remains clear of shadow for the whole day, despite the low position of the sun.

● Maintenance and care

The LEDs cannot be replaced. The product requires no maintenance.

- Clean the product regularly with a dry, lint-free cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt.

● Storage when not in use

- Make sure to remove the rechargeable battery [9] before storage.
- Store the product in a dry indoor location, protected from direct sunlight, preferably in its original packaging.

● Troubleshooting

i NOTE: This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.

i NOTE: Electrostatic discharges may cause the product to malfunction. In the event of such malfunctions, remove the rechargeable battery briefly and reinsert it.

Error	Cause	Solution
The product will not switch on even though the sun shone on the product all day.	Artificial sources of light, e.g. street lighting, are interfering with the product.	Mount the product in a place where it cannot be disturbed by other sources of light.
The product does not switch on or switches on only briefly.	The rechargeable battery [9] is broken or there was not enough day light.	Replace the rechargeable battery [9] or install the solar panel [8] in a location where it is exposed to more sunlight.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU.

This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Tri-man logo is valid in France only.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!

Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with DIRECTIVE 2023/1542.

Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities.

The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before disposing of them/it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.

The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

CE IP 44

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 507973_2507) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

NI Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ie

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.com.mt

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 14
Einleitung	Seite 15
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 15
Teilebeschreibung.....	Seite 15
Lieferumfang.....	Seite 15
Technische Daten.....	Seite 15
Sicherheitshinweise	Seite 16
Produktspezifische Sicherheitshinweise.....	Seite 16
Sicherheitshinweise für Batterien/ Akkus.....	Seite 16
Funktionsweise	Seite 17
Vor der Inbetriebnahme	Seite 17
Montage	Seite 17
Ausrichten des Solarpanels.....	Seite 18
Betrieb	Seite 18
Akku austauschen.....	Seite 18
Winterbetrieb	Seite 18
Wartung und Reinigung	Seite 18
Lagerung bei Nichtgebrauch	Seite 18
Fehler beheben	Seite 18
Entsorgung	Seite 19
Garantie	Seite 20
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 20
Service.....	Seite 21

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen		Gleichstrom/-spannung
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ weist auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
		ta	Maximale Umgebungstemperatur
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ weist auf eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Dieses Zeichen weist darauf hin, dass geeignete Schutzhandschuhe zu tragen sind! Befolgen Sie die Anweisungen, um zu vermeiden, dass die Hände an Gegenstände stoßen oder mit thermischen oder chemischen Stoffen in Berührung kommen!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Das Produkt schaltet sich bei niedriger Helligkeit automatisch ein und bei normaler Umgebungshelligkeit schaltet es sich wieder aus. Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel nicht von einer anderen Lichtquelle, wie z. B. Hof- oder Straßenbeleuchtung, beeinflusst wird, da sich das Produkt sonst in der Dämmerung nicht einschaltet.
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ weist auf einen möglichen Sachschaden hin.		
	WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!		Das Solarpanel benötigt möglichst direkte Sonneneinstrahlung. Himmelsrichtung: Optimal ist eine Ausrichtung nach Süden. Wählen Sie eher eine Ausrichtung mit leichten Abweichungen nach Westen als mit einer leichten Abweichung nach Osten. Horizontale Ausrichtung: Die horizontale Ausrichtung des Solarpanels ist abhängig vom geographischen Breitengrad des Montageortes. Als ideal gilt in Mitteleuropa ein Winkel von 30° - 40°.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.		
	Schutzklasse III		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Solar-Lichterkette

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Beleuchtung im Außenbereich. Das Produkt ist für den privaten Haushalt vorgesehen und ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt. Dieses Produkt ist nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet!

● Teilebeschreibung

- 1 Solarpanelgehäuse
- 2 Erdspieß-Befestigung
- 3 Erdspieß
- 4 LED-Dekoration
- 5 Aufhänger
- 6 EIN-/AUS-Schalter
- 7 Feststellschraube
- 8 Solarpanel
- 9 Akku
- 10 Akkufach
- 11 Schraube

● Lieferumfang

- 1 Solar-Lichterkette
- 1 Erdspieß
- 1 Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

● Technische Daten

Betriebsspannung:	1,2V===
Akku:	1 x 1,2V=== Ni-MH-Akku (AA) mit 600mAh
LED:	100 LEDs
Leistung:	0,08 W
Schutzart:	IP44 (spritzwassergeschützt)
Leuchtdauer (voll aufgeladen):	8 Stunden
Betriebstemperatur:	0 °C bis 40 °C
Lagertemperatur:	-10 °C bis 45 °C
Betriebsfeuchtigkeit:	40 bis 75 % relative Luftfeuchtigkeit

Abmessungen:

HG12839B:	Mini-Laterne: 80 x 80 x 89 mm ohne Aufhänger (L x B x H), Gesamtlänge: 3,8 m (davon 2 m Zuleitung), Solarpanel: 50 x 80 mm
HG12839C:	Kugel: 60 x 60 x 57 mm ohne Aufhänger (L x B x H), Gesamtlänge: 3,8 m (davon 2 m Zuleitung), Solarpanel: 50 x 80 mm

Gewicht:

HG12839B:	425 g
HG12839C:	360 g



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN! BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHREN FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
 - Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⚠️ VORSICHT! ÜBERHITZUNGSGEFAHR!** Betreiben Sie das Produkt nicht in der Verpackung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
 - Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht mechanisch belastet wird!
 - Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie es in dunkler Umgebung lagern, um eine Entladung des Akkus zu vermeiden.
 - Die LEDs sind nicht austauschbar.
 - Sollten die LEDs am Ende ihrer Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.
 - Das Produkt enthält keine Teile, die vom Verbraucher gewartet werden können.
 - Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren,

die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.

- Schließen Sie das Produkt nie an einen 230 V~ Netzanschluss an.
- Das Produkt darf nicht mit anderen Lichterketten elektrisch verbunden werden.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird (z. B. Urlaub).

● Produktspezifische Sicherheitshinweise


- Achten Sie darauf, dass das Solarpanel **8** nicht verschmutzt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit des Solarpanels **8**.
- ⚠️ VORSICHT!** Stellen Sie sicher, dass, wenn das Produkt entfernt wird, auch der Erdspeiß **3** mit entfernt wird, damit dieser keine Gefahr darstellt (z. B. Stolpern).
- **STOLPERGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung so verlegt ist, dass niemand darüber laufen bzw. stolpern kann.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.



Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.



Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.


● Funktionsweise

Das eingebaute Solarpanel  des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Akku. Das Produkt leuchtet bei beginnender Dunkelheit automatisch. Die eingebauten LEDs sind sehr langlebige und energiesparende Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallswinkel des Lichts auf das Solarpanel  und der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität)

abhängig. Ideal ist ein senkrechter Lichteinfallswinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Der Akku erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität.






Das Aufladen des vollständig entleerten Akkus dauert im Sommer bei regelmäßiger Sonneneinstrahlung etwa 2 bis 4 Tage. Der Akku  lädt sich nur auf, wenn das Produkt eingeschaltet ist. Schieben Sie dazu den EIN-/AUS-Schalter  in die Position „ON“.



● Vor der Inbetriebnahme




 **HINWEIS:** Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial vom Produkt.



 **HINWEIS:** Entfernen Sie vor Gebrauch den Aufkleber vom Solarpanel .

● Montage (siehe Abb. B + C)

1. Stecken Sie den Erdspeiß  in die Erdspeiß-Befestigung .
2. Drücken Sie den Erdspeiß  so tief in den Boden (Rasen, Blumenbeet), dass er stabil und gerade steht.
3. Achten Sie auf einen sicheren Stand. Wenden Sie bei der Montage bzw. beim Aufstellen keine Gewalt an, z. B. durch Hammerschläge. Dies beschädigt das Produkt. Platzieren Sie das Produkt für eine bestmögliche Funktion an einem Ort, an dem das Solarpanel  so lange wie möglich direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Platzieren Sie das Produkt nicht unter Büschen, Bäumen, Vordächern etc., da sich so der Einfall des Sonnenlichtes reduziert. Das Solarpanel  nicht abdecken oder im Schatten positionieren.

 **HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel  nicht von anderen Lichtquellen, z. B. Straßenbeleuchtung, beeinflusst wird. Andernfalls schaltet sich das Produkt in der Dämmerung nicht ein.

 **HINWEIS:** Sie können das Solarpanel  in die gewünschte Position bringen (siehe Abb. C), indem Sie die Feststellschraube  entsprechend lösen und wieder anziehen.

4. Sie können die LED-Dekorationen  mit den Aufhängern  auf einer gewünschten Oberfläche

befestigen oder um einen Baum bzw. ein Geländer wickeln, indem Sie Montagematerial wie Kabelbinder verwenden (Montagematerial ist nicht im Lieferumfang enthalten).

● Ausrichten des Solarpanels 8

Himmelsrichtung:

Optimal ist eine Ausrichtung nach Süden. Wählen Sie eher eine Ausrichtung mit leichter Abweichung nach Westen als mit einer leichten Abweichungen nach Osten.

Horizontale Ausrichtung:

Die horizontale Ausrichtung des Solarpanels 8 hängt von der geografischen Breite des Montageortes ab. In Mitteleuropa ist ein Winkel von 30° - 40° ideal.

● Betrieb

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter 6 in die Position „ON“, um das Produkt einzuschalten. Das Produkt leuchtet in der Dunkelheit ähnlich wie eine Flamme.
- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter 6 in die Position „OFF“, um das Produkt auszuschalten.

● Akku austauschen (siehe Abb. D)

i HINWEIS: Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.

1. Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter 6 in die Position „OFF“, um das Produkt auszuschalten, bevor Sie den Akku 9 entnehmen oder einsetzen.
2. Nehmen Sie das Solarpanel 8 aus dem Solarpanelgehäuse 1. Drehen Sie dazu alle Schrauben 11 auf der Rückseite des Solarpanelgehäuses 1 mit einem Kreuzschlitzschraubendreher gegen den Uhrzeigersinn heraus.
3. Entnehmen Sie den verbrauchten Akku 9.

4. Legen Sie einen Ni-MH-Akku 9 (Typ AA, 1,2V===/600 mAh) in das Akkufach 10.

- i HINWEIS:** Achten Sie auf die korrekte Polarität. Diese ist im Akkufach 10 angegeben.
5. Setzen Sie das Solarpanel 8 wieder auf das Solarpanelgehäuse 1 und schrauben Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher alle Schrauben 11 im Uhrzeigersinn fest.
 6. Achten Sie darauf, beim Schließen des Solarpanelgehäuses 1 keine Kabel einzuquetschen.

● Winterbetrieb

Aufgrund der niedrigen Sonneneinstrahlung kann sich im Winter die Aufladung des Akkus 9 verringern und so die Leistungsfähigkeit des Produkts nachlassen. Überprüfen Sie daher auch im Winter, ob das Solarpanel 8 trotz des niedrigeren Sonnenstandes ganztägig unbeschattet ist.

● Wartung und Reinigung

Die LEDs sind nicht austauschbar. Das Produkt ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

● Lagerung bei Nichtgebrauch

- Entfernen Sie vor der Lagerung unbedingt den Akku 9.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort im Innenbereich, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, vorzugsweise in der Originalverpackung.

● Fehler beheben

i HINWEIS: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer

Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

HINWEIS: Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig den Akku und setzen Sie ihn wieder ein.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde.	Künstliche Lichtquellen, wie z. B. Straßenlichter, stören das Produkt.	Montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann.
Das Produkt leuchtet nicht oder nur kurz.	Akku 9 defekt oder nicht genug Tageslicht vorhanden.	Ersetzen Sie den Akku 9 oder platzieren Sie das Solarpanel 8 an einem Ort, an dem es stärker dem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit

Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein

entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien/Akkus über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 507973_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann

er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz















Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IP44

Légende des pictogrammes utilisés	Page 23
Introduction	Page 24
Utilisation conforme.....	Page 24
Descriptif des pièces.....	Page 24
Contenu de la livraison.....	Page 24
Caractéristiques techniques.....	Page 24
Consignes de sécurité	Page 25
Consignes de sécurité spécifiques au produit.....	Page 25
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables.....	Page 25
Mode de fonctionnement	Page 26
Avant la mise en service	Page 26
Montage	Page 26
Orientation du panneau solaire.....	Page 27
Fonctionnement	Page 27
Remplacement de la pile.....	Page 27
Fonctionnement en hiver	Page 27
Entretien et nettoyage	Page 27
Stockage en cas de non-utilisation	Page 28
Dépannage	Page 28
Mise au rebut	Page 28
Garantie	Page 29
Faire valoir sa garantie.....	Page 30
Service après-vente.....	Page 30

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi avant utilisation		Courant continu/Tension continue
	DANGER ! Ce symbole accompagné du mot-clé « DANGER » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole accompagné du mot-clé « AVERTISSEMENT » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.	ta	Température ambiante maximale
	PRUDENCE ! Ce symbole accompagné du mot-clé « PRUDENCE » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.		Ce symbole indique qu'il est nécessaire de porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions afin d'éviter que vos mains ne heurtent des objets ou n'entrent en contact avec des substances thermiques ou chimiques !
	PRUDENCE ! Ce symbole accompagné du mot-clé « PRUDENCE » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.		Le produit s'allume automatiquement en cas de luminosité faible et s'éteint de nouveau lorsque le niveau de luminosité ambiante est normal. Assurez-vous que le panneau solaire n'est pas influencé par une autre source de lumière, par ex. un éclairage de cour ou de rue, car le produit ne s'allumera autrement pas au crépuscule.
	ATTENTION ! Ce symbole accompagné du mot-clé « ATTENTION » indique le risque de dommages matériels éventuels.		
	AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Un avertissement accompagné de ce signe et des mots « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » indique un danger potentiel d'explosion. Si un tel avertissement n'est pas respecté, cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort, ainsi que d'éventuels dommages matériels. Suivez les instructions de cet avertissement afin d'éviter des blessures graves, un danger de mort ou un risque de dommages matériels !		Le panneau solaire doit, autant que possible, être exposé directement au soleil. Direction cardinale : Une orientation plein sud est optimale. À défaut, favoriser un léger écart à l'ouest plutôt qu'un léger écart à l'est. Orientation horizontale : L'orientation horizontale du panneau solaire dépend du degré de latitude de l'emplacement de montage géographique. En Europe centrale, l'angle idéal se situe entre 30° et 40°.
	REMARQUE : Ce symbole accompagné du mot-clé « REMARQUE » propose des informations utiles supplémentaires.		
	Classe de protection III	CE	Le marquage CE atteste de la conformité avec les directives UE applicables au produit.

Guirlande lumineuse solaire

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut.

Veillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit sert à l'éclairage des espaces extérieurs. Le produit est destiné à une utilisation privée, et non à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

Ce produit ne convient pas à l'éclairage des pièces de la maison!

● Descriptif des pièces

- 1 Boîtier de panneau solaire
- 2 Fixation de piquet de terre
- 3 Piquet de terre
- 4 Décoration LED
- 5 Attache de suspension
- 6 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 7 Vis de réglage
- 8 Panneau solaire
- 9 Pile
- 10 Compartiment à pile
- 11 Vis

● Contenu de la livraison

- 1 guirlande lumineuse solaire
- 1 piquet de terre
- 1 instruction de montage, d'utilisation et de sécurité

● Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement :	1,2 V ===
Pile :	1 pile Ni-MH (AA) 1,2 V === de 600 mA h
LED :	100 LED
Puissance :	0,08 W
Indice de protection :	IP44 (protégé contre les projections d'eau)
Durée d'éclairage (entièrement chargé) :	8 heures
Température de fonctionnement :	de 0 °C à 40 °C
Lagertemperatur :	de -10 °C à 45 °C
Humidité de fonctionnement :	de 40 à 75 % d'humidité relative

Dimensions :

HG12839B :	Mini lanterne : 80 x 80 x 89 mm sans crochet (L x l x H), Longueur totale : 3,8 m (dont 2 m de câble d'alimentation), Panneau solaire : 50 x 80 mm
HG12839C :	Boule : 60 x 60 x 57 mm sans crochet (L x l x H), Longueur totale : 3,8 m (dont 2 m de câble d'alimentation), Panneau solaire : 50 x 80 mm

Poids :

HG12839B :	425 g
HG12839C :	360 g



Consignes de sécurité

VEUILLEZ LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION ! LE MODE D'EMPLOI EST À CONSERVER SOIGNEUSEMENT ! LORSQUE VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À D'AUTRES UTILISATEURS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS S'Y RAPPORTANT.

■  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS-ÂGE ET LES ENFANTS !**

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage peuvent causer un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants éloignés des matériaux d'emballage. Ce produit n'est pas un jouet.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation sûre du produit et qu'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE SURCHAUFFE !

- Ne faites pas fonctionner le produit dans son emballage.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez le moindre dommage.
- Veillez à ne pas exercer de sollicitations mécaniques sur le produit !
- Éteignez le produit si vous l'entrez dans un endroit sombre afin d'éviter que la pile ne se décharge.
- Les LED ne peuvent pas être remplacées.
- Si les LED arrivent en fin de vie, l'ensemble du produit doit alors être remplacé.

- Le produit ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de la part de l'utilisateur.
- Le produit n'est pas un jouet, il doit être tenu hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à la manipulation du produit.
- Ne branchez jamais le produit sur un raccordement 230V~.
- Le produit ne doit pas être raccordé électriquement à d'autres guirlandes électriques.
- Éteignez le produit s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée (par exemple pendant les vacances).

● Consignes de sécurité spécifiques au produit

- Veillez à ce que le panneau solaire **8** ne soit pas encastré. Ceci réduit les performances du panneau solaire **8**.
- **⚠ PRUDENCE !** Lorsque vous retirez le produit, veillez également à enlever le piquet de terre **3** pour prévenir tout risque (par ex. trébuchement).
- **RISQUE DE TRÉBUCHEMENT !** Assurez-vous que le câble d'alimentation est placé de façon à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
- **⚠ RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez

pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes

- à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Mode de fonctionnement

Le panneau solaire [8] intégré du produit transforme le rayonnement solaire en énergie électrique et l'accumule dans la pile. Le produit s'allume automatiquement à la tombée de la nuit. Les ampoules LED incorporées ont une longue durée de vie et une faible consommation d'énergie. La durée d'éclairage dépend du rayonnement solaire, de l'angle d'incidence de la lumière sur le panneau solaire [8] et de la température (en raison de la capacité de la pile, qui dépend de la température). La condition idéale pour l'utilisation du produit est un angle d'incidence de 90° en cas de températures inférieures au point de gel. La pile n'atteint sa capacité maximale qu'après plusieurs cycles de charge et de décharge.

La recharge d'une pile complètement déchargée dure environ 2 à 4 jours en été, lorsque le rayonnement solaire est régulier. La pile [9] se recharge uniquement lorsque le produit est allumé. Pour l'allumer, déplacez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [6] sur la position ON.

● Avant la mise en service

i REMARQUE : Veuillez retirer tous les matériaux d'emballage du produit.

i REMARQUE : Veuillez retirer l'autocollant du panneau solaire [8] avant toute utilisation.

● Montage (voir fig. B + C)

1. Insérez le piquet de terre [3] dans la fixation de piquet de terre [2].
2. Plantez le piquet de terre [3] aussi profondément que possible dans le sol (pelouse, massif de fleurs), afin qu'il tienne de manière stable.
3. Veillez à une bonne stabilité. Ne pas faire usage de force, par ex. utiliser un marteau, lors du montage et de l'installation. Cela endommage le produit. Pour garantir un fonctionnement optimal, placez le produit à un endroit où le panneau solaire [8] est exposé le plus longtemps possible à un ensoleillement direct.

Ne pas placer le produit en dessous de buissons, fleurs, auvents, etc., au risque de réduire sinon

l'incidence de la lumière solaire. Ne pas recouvrir le panneau solaire [8] et ne pas le positionner à l'ombre.

- ❗ **REMARQUE :** Assurez-vous que le panneau solaire [8] ne soit pas exposé à d'autres sources de lumière, par exemple un éclairage public. Dans ce cas-là, le produit ne s'allumerait pas au crépuscule.
 - ❗ **REMARQUE :** Vous pouvez orienter le panneau solaire [8] dans la position souhaitée (voir Fig. C) en desserrant puis en resserrant la vis de blocage [7].
4. Vous pouvez fixer les décorations LED [4] avec les attaches de fixation [5] sur la surface souhaitée ou l'enrouler autour d'un arbre ou d'une balustrade à l'aide d'un matériel de montage tel que des attache-câbles (le matériel de montage n'est pas inclus).

● Orientation du panneau solaire [8]

Direction cardinale :

Une orientation plein sud est optimale. À défaut, favoriser de légers écarts à l'ouest plutôt que de légers écarts à l'est.

Orientation horizontale :

L'orientation horizontale du panneau solaire [8] dépend de la latitude géographique de l'emplacement de montage. En Europe centrale, l'angle idéal se situe entre 30° et 40°.

● Fonctionnement

- Déplacez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [6] sur la position ON pour allumer le produit. Dans l'obscurité, le produit brille comme une flamme.
- Déplacez l'interrupteur Marche/Arrêt [6] sur la position OFF pour éteindre le produit.

● Remplacement de la pile (voir fig. D)

- ❗ **REMARQUE :** pour cette étape, vous aurez besoin d'un tournevis cruciforme.
1. Déplacez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [6] sur la position OFF pour éteindre le produit. avant de retirer ou insérer la pile [9].
 2. Retirez le panneau solaire [8] du boîtier [1]. Pour cela, desserrez toutes les vis [11] à l'arrière du boîtier de panneau solaire [1] à l'aide d'un tournevis cruciforme en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 3. Retirez la pile [9] usagée.
 4. Insérez une pile Ni-MH [9] (type AA, 1,2V ===/600 mAh) dans le compartiment à pile [10].
- ❗ **REMARQUE :** veillez à respecter la polarité. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à pile [10].
5. Repositionnez le panneau solaire [8] sur le boîtier [1] et serrez les vis [11] à l'aide d'un tournevis cruciforme en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
 6. Veillez à ne pas coincer de câble lorsque vous refermez le boîtier de panneau solaire [1].

● Fonctionnement en hiver

En raison du faible ensoleillement en hiver, la charge de la pile [9] peut diminuer et ainsi réduire la performance du produit. Vérifiez donc également en hiver que, malgré la position basse du soleil, le panneau solaire [8] ne soit pas à l'ombre tout au long de la journée.

● Entretien et nettoyage

- Les LED ne peuvent pas être remplacées. Le produit ne nécessite pas de maintenance.
- Nettoyez le produit régulièrement avec un chiffon sec et non-pelucheux. En cas de salissures plus importantes, utilisez un chiffon légèrement humide.

Piles/accumulateurs :



Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/batteries !

Les piles/batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au RÈGLEMENT 2023/1542. Les piles/piles rechargeables doivent être rapportées dans les centres de collecte locaux proposés.

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les batteries signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries avec les ordures ménagères. Retirez les piles/le pack de batteries du produit avant sa mise au rebut. Ceux-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale sous-crite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 507973_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be

CH Service après-vente Suisse







Tél. : 0800 56 44 33

E-Mail : owim@lidl.ch

CE IP 44

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 32
Inleiding	Pagina 33
Correct gebruik.....	Pagina 33
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 33
Omvang van de levering.....	Pagina 33
Technische gegevens.....	Pagina 33
Veiligheidsinstructies	Pagina 34
Productspecifieke veiligheidsinstructies.....	Pagina 34
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's.....	Pagina 34
Werking	Pagina 35
Voor de ingebruikname	Pagina 35
Montage	Pagina 35
Afstellen van het zonnepaneel.....	Pagina 36
Gebruik	Pagina 36
Batterij vervangen.....	Pagina 36
Gebruik in de winter	Pagina 36
Onderhoud en reiniging	Pagina 36
Opslag bij niet-gebruik	Pagina 36
Storingen verhelpen	Pagina 36
Afvoer	Pagina 37
Garantie	Pagina 38
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina 38
Service.....	Pagina 38

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Voor gebruik de gebruiksaanwijzing lezen		Gelijkstroom-/spanning
	GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord 'GEVAAR' duidt op een gevaar met een hoog risico dat, als het niet wordt vermeden, leidt tot ernstig letsel of de dood.		Veiligheidsinstructies Instructies
	WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord 'WAARSCHUWING' duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.	ta 	Maximale omgevingstemperatuur
	PAS OP! Dit symbool met het signaalwoord 'PAS OP' duidt op een gevaar met een laag risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middel-zwaar letsel.		Dit teken wijst erop dat er geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen op om te voorkomen dat de handen tegen voorwerpen stoten of met thermische of chemische stoffen in aanraking komen!
	LET OP! Dit symbool met het signaalwoord 'LET OP' duidt op het gevaar voor mogelijk materiële schade.		Het product wordt bij weinig licht automatisch ingeschakeld en bij normale lichtomstandigheden weer uitgeschakeld. Zorg ervoor dat het zonnepaneel niet door een andere lichtbron, bijv. tuin- of straatverlichting, beïnvloed wordt, aangezien het product anders tijdens de schemering niet wordt ingeschakeld.
	WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR! Een waarschuwing die is voorzien van dit teken en de woorden 'WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!' wijst op een mogelijk explosiegevaar. Als aan een dergelijke waarschuwing geen gehoor wordt gegeven, kan dit ernstig letsel, de dood en eventuele materiële schade tot gevolg hebben. Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om ernstig letsel, levensgevaar of eventuele materiële schade te vermijden!		Het zonnepaneel heeft zoveel mogelijk direct zonlicht nodig. Afstelling: Een afstelling op het zuiden is optimaal. Kies liever een afstelling met een lichte afwijking naar het westen dan met een lichte afwijking naar het oosten. Horizontale afstelling: Het horizontaal afstellen van het zonnepaneel is afhankelijk van de geografische breedtegraad van de montageplek. Ideaal in Midden-Europa is een hoek van 30° - 40°.
	OPMERKING: dit symbool met het signaalwoord 'OPMERKING' geeft nuttige aanvullende informatie.		
	Beschermingsklasse III		Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.

Licht snoer op zonne-energie

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Het product dient als verlichting voor buitenshuis. Het product is bedoeld voor het gebruik in privé-huishoudens en is niet bestemd voor commercieel gebruik of voor gebruik op andere gebieden. Dit product is niet geschikt als kamerverlichting in huishoudens!

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Zonnepaneel-behuizing
- 2 Grondpen-bevestiging
- 3 Grondpen
- 4 Led-decoratie
- 5 Ophangoogje
- 6 AAN/UIT-knop
- 7 Vastzetschroef
- 8 Zonnepaneel
- 9 Batterij (oplaadbaar)
- 10 Batterijvak
- 11 Schroef

● Omvang van de levering

- 1 licht snoer op zonne-energie
- 1 grondpen
- 1 montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

● Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	1,2 V===
Batterij:	1 x 1,2 V=== Ni-MH-accu (AA) met 600 mAh
Led:	100 leds
Vermogen:	0,08 W
Bescherming:	IP44 (spatwaterdicht)
Lichtduur (volledig opgeladen):	8 uur
Bedrijfstemperatuur:	0 °C tot 40 °C
Opslagtemperatuur:	-10 °C tot 45 °C
Bedrijfsvochtigheid:	40 tot 75 % relatieve luchtvochtigheid

Afmetingen:

HG12839B:	Mini-Lantaarn: 80 x 80 x 89 mm zonder ophanger (l x b x h), totale lengte: 3,8 m (hiervan 2 m toevoerleiding), zonnepaneel: 50 x 80 mm
HG12839C:	Kogel: 60 x 60 x 57 mm zonder ophanger (l x b x h), totale lengte: 3,8 m (hiervan 2 m toevoerleiding), zonnepaneel: 50 x 80 mm

Gewicht:

HG12839B:	425 g
HG12839C:	360 g



Veiligheidsinstructies

LEES VOOR HET GEBRUIK DE GEBRUIKSAANWIJZING! BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG! OVERHANDIG TEVENS ALLE DOCUMENTEN BIJ DOORGIFTE VAN HET PRODUCT AAN DERDEN.



⚠ WAARSCHUWING! **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN VOOR**

KLEUTERS EN KINDEREN!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Dit product is geen speelgoed.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

⚠ PAS OP! GEVAAR VOOR OVERVERHITTING! Gebruik het product niet in de verpakking.

- Gebruik het product niet als u beschadigingen heeft geconstateerd.
- Let erop dat het product niet mechanisch wordt belast!
- Schakel het product uit als u het in een donkere omgeving bewaart om ontlading van de batterij te voorkomen.
- De leds kunnen niet worden vervangen.
- Mochten de leds aan het einde van hun levensduur uitvallen, dan dient het gehele product te worden vervangen.
- Het product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
- Het product is geen speelgoed en hoort niet thuis in kinderhanden. Kinderen zijn zich niet

bewust van de gevaren die ontstaan in de omgang met het product.

- Sluit het product nooit aan aan een 230V~ netaansluiting.
- Het product mag niet elektrisch worden verbonden met andere lichtslingers.
- Schakel het product uit als het langere tijd niet wordt gebruikt (bijv. vakantie).

● **Productspecifieke veiligheidsinstructies**

- Let erop dat het zonnepaneel **[8]** niet vervuild is. Dit vermindert de prestaties van het zonnepaneel **[8]**.
- ⚠ **PAS OP!** Zorg ervoor dat als het product wordt verwijderd, ook de grondpen **[3]** wordt verwijderd zodat deze geen gevaar vormt (bijv. struikelen).
- **STRIJKELGEVAAR!** Zorg ervoor dat de toevoerleiding zo wordt gelegd dat niemand eroverheen kan lopen of erover kan struikelen.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
- **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.



Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigen te vermijden.
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

● Werking

Het ingebouwde zonnepaneel [8] van het product zet het zonlicht overdag om in elektrische energie en slaat deze op in een batterij. Als het donker wordt, gaat het product automatisch branden. De ingebouwde leds zijn zeer duurzame en energiebesparende verlichtingsmiddelen. De verlichtingsduur is afhankelijk van de hoeveelheid zonlicht, de invalshoek van het licht op het zonnepaneel [8] en de temperatuur (de capaciteit van de batterij is afhankelijk van de temperatuur). Ideaal is een loodrechte invalshoek van het licht bij temperaturen

boven het vriespunt. De batterij bereikt pas na meerdere laad- en ontladcycli zijn maximale capaciteit.

Het opladen van een volledig lege batterij duurt in de zomer bij voldoende zonlicht ongeveer 2 tot 4 dagen. De batterij [9] wordt alleen opgeladen als het product is ingeschakeld. Schuif daarvoor de AAN/UIT-knop [6] in de stand 'ON'.

● Voor de ingebruikname

- ❗ **OPMERKING:** Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- ❗ **OPMERKING:** Verwijder voor gebruik de sticker van het zonnepaneel [8].

● Montage (zie afb. B + C)

1. Steek de grondpen [3] in de grondpen-bevestiging [2].
2. Druk de grondpen [3] zo diep in de grond (gazon, bloemperk) dat deze stevig en recht staat.
3. Zorg voor een stevige en veilige stand. Gebruik bij de montage en het plaatsen geen geweld, bijv. met een hamer. Hiermee beschadigt u het product. Voor het optimaal functioneren plaatst u het product op een plek waar het zonnepaneel [8] zo lang mogelijk aan direct zonlicht wordt blootgesteld.

Plaats het product niet onder struiken, bomen, overhangende daken etc., omdat dan de lichtinval van het zonlicht wordt verminderd. Het zonnepaneel [8] niet afdekken of in de schaduw plaatsen.

- ❗ **OPMERKING:** Zorg ervoor dat het zonnepaneel [8] niet door andere lichtbronnen, bijv. straatverlichting, wordt beïnvloed. Anders schakelt het product zichzelf niet in als het donker wordt.
 - ❗ **OPMERKING:** U kunt het zonnepaneel [8] in de gewenste stand zetten (zie afb. C) door de vastzetschroef [7] eerst los te draaien en dan weer vast te draaien.
4. U kunt de led-decoratie [4] met het ophangoogje [5] aan een gewenst oppervlak bevestigen of

om een boom of een reling wikkelen door montage materiaal zoals kabelbinders te gebruiken (montagemateriaal is niet inbegrepen).

● Afstellen van het zonnepaneel 8

Afstelling:

Een afstelling op het zuiden is optimaal. Kies liever een afstelling met een lichte afwijking naar het westen dan met een lichte afwijking naar het oosten.

Horizontale afstelling:

De horizontale afstelling van het zonnepaneel 8 hangt af van de geografische breedte van de montageplek. In Midden-Europa is een hoek van 30°–40° ideaal.

● Gebruik

- Schuif de AAN/UIT-knop 6 in de stand 'ON' om het product in te schakelen. Het product brandt in het donker min of meer zoals een vlam.
- Schuif de AAN/UIT-knop 6 in de stand 'OFF' om het product uit te schakelen.

● Batterij vervangen (zie afb. D)

i OPMERKING: voor deze stap heeft u een kruiskopschroevendraaier nodig.

1. Schuif de AAN/UIT-knop 6 in de stand 'OFF' om het product uit te schakelen voordat u de batterij 9 verwijdert of plaatst.
2. Haal het zonnepaneel 8 uit de zonnepaneel-behuizing 1. Draai daarvoor alle schroeven 11 aan de achterkant van de zonnepaneel-behuizing 1 met een kruiskopschroevendraaier tegen de klok in eruit.
3. Verwijder de lege batterij 9.
4. Leg een Ni-MH-batterij 9 (type AA, 1,2V ---/600mAh) in het batterijvak 10.

- i OPMERKING:** let op de juiste polariteit. Deze wordt in het batterijvak 10 aangegeven.
5. Zet het zonnepaneel 8 weer op de zonnepaneel-behuizing 1 en draai alle schroeven 11

met een kruiskopschroevendraaier met de klok mee vast.

6. Let er bij het sluiten van de zonnepaneel-behuizing 1 op dat er geen kabels worden ingeklemd.

● Gebruik in de winter

Vanwege het geringe zonlicht kan het opladen van de batterij 9 in de winter afnemen waardoor ook de prestaties van het product minder worden. Controleer daarom ook in de winter of het zonnepaneel 8 ondanks het weinige zonlicht de hele dag door uit de schaduw blijft.

● Onderhoud en reiniging

De leds kunnen niet worden vervangen. Het product is onderhoudsvrij.

- Reinig het product regelmatig met een droge, pluisvrije doek. Gebruik bij sterke verontreiniging een iets vochtige doek.

● Opslag bij niet-gebruik

- Verwijder de accu 9 voor de opslag.
- Bewaar het product op een droge plek binnenshuis, beschermd tegen direct zonlicht, bij voorkeur in de originele verpakking.

● Storingen verhelpen

i OPMERKING: Het product bevat gevoelige elektronische componenten. Daardoor is het mogelijk dat het door draadloze apparatuur in de directe omgeving wordt gestoord. Als u storingen bij het functioneren vaststelt, verwijder dan deze storingsbronnen uit de omgeving van het product.

i OPMERKING: Elektrostatische ontladingen kunnen functiestoringen veroorzaken. Verwijder bij zulke functiestoringen even de accu en plaats deze opnieuw.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het product gaat niet aan hoewel het product de hele dag aan de zon is blootgesteld.	Kunstmatige lichtbronnen zoals bijv. straatlantaarns storen het product.	Monteer het product op een plek waar het niet door andere lichtbronnen kan worden verstoord.
Het product gaat slechts kort of helemaal niet aan.	Batterij [9] defect of niet genoeg daglicht aanwezig.	Vervang de batterij [9] of plaats het zonnepaneel [8] op een plek waar het meer zonlicht krijgt.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltes geeft aan dat dit apparaat vol doet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-Logo geldt alleen voor Frankrijk.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Batterijen/accu's:



Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de VERORDENING 2023/1542 worden afgevoerd. Geef batterijen/accu's en het apparaat af bij de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelstations.

Het symbool van de doorgestreepte vuilniscontainer op batterijen of accu's betekent dat u batterijen en accu's niet bij het huisvuil mag doen. Haal de batterijen/het accupack uit het product alvorens het weg te gooien. Deze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.

De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieterverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Bij dit product geldt de garantieperiode ook voor de oplaadbare batterij.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 507973_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

Ⓝ **Service Nederland**

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

Ⓝ **Service België**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CE IP 44

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 40
Wstęp	Strona 41
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 41
Opis części	Strona 41
Zawartość	Strona 41
Dane techniczne	Strona 41
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 42
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu	Strona 42
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów	Strona 42
Sposób działania	Strona 43
Przed uruchomieniem	Strona 43
Montaż	Strona 43
Ustawianie panelu słonecznego	Strona 44
Praca	Strona 44
Wymiana akumulatora	Strona 44
Użytkowanie w okresie zimowym	Strona 44
Konserwacja i czyszczenie	Strona 44
Przechowywanie przy nieużywaniu	Strona 44
Usuwanie usterek	Strona 45
Utylizacja	Strona 45
Gwarancja	Strona 46
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 46
Serwis	Strona 47

Legenda zastosowanych piktogramów

	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi		Prąd stały/napięcie stałe
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, prowadzi do ciężkich urazów lub śmierci.		Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcje postępowania
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „OSTRZEŻENIE” oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.		ta Maksymalna temperatura otoczenia
	OSTROŻNIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „OSTROŻNIE” oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do nieznacznych lub lekkich urazów.		Ten symbol nakazu wskazuje na noszenie odpowiednich rękawic ochronnych! Należy przestrzegać zaleceń tego ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń dłoni spowodowanych przez przedmioty lub kontakt z gorącymi lub chemicznymi substancjami.
	UWAGA! Symbol ten z hasłem sygnalizacyjnym „UWAGA” wskazuje na możliwe uszkodzenie mienia.		Przy małej jasności produkt włącza się automatycznie, przy normalnej jasności otoczenia ponownie wyłącza się. Upewnić się, że na panel słoneczny nie wpływa inne źródło światła, jak np. oświetlenie podwórza lub uliczne, ponieważ w takim razie produkt nie włączy się o zmierzchu.
	OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Ostrzeżenie, które oznaczone jest tym symbolem i słowami „OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!” wskazuje na możliwe niebezpieczeństwo wybuchu. Nieprzestrzeganie tej wskazówki ostrzegawczej może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią i możliwymi szkodami rzeczowymi. Należy przestrzegać zaleceń w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć ciężkich obrażeń, zagrożenia życia lub ryzyka szkód rzeczowych!		Panel słoneczny wymaga możliwie najbardziej bezpośredniego promieniowania słonecznego. Strony świata: Optymalne jest ustawienie w kierunku południowym. Należy wybrać ustawienie raczej z lekkimi odchyleniami na zachód niż z lekkim odchyleniem na wschód. Ustawienie poziome: Ustawienie poziome panelu słonecznego zależy jest od stopnia szerokości geograficznej miejsca montażu. W Europie Środkowej idealny kąt wynosi 30° – 40°.
	WSKAZÓWKA: Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „WSKAZÓWKA” podaje inne przydatne informacje.		
	Klasa ochrony III		Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.

Girlanda świetlna

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy jako oświetlenie na zewnątrz. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego gospodarstwa domowego, a nie do użytku komercyjnego lub innych rodzajów zastosowań. Ten produkt nie nadaje się do oświetlenia pomieszczeń w gospodarstwie domowym!

● Opis części

- 1 Obudowa panelu słonecznego
- 2 Mocowanie stojaka wbijanego w ziemię
- 3 Stojak wbijany w ziemię
- 4 Dekoracja LED
- 5 Uchwyt do zawieszania
- 6 Przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ
- 7 Śruba ustalająca
- 8 Panel słoneczny
- 9 Akumulator
- 10 Komora akumulatora
- 11 Śruba

● Zawartość

- 1 girlanda świetlna
- 1 stojak wbijany w ziemię
- 1 wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa

● Dane techniczne

Napięcie robocze: 1,2V===
Akumulator: 1 x akumulator Ni-MH
1,2V=== (AA) z 600 mAh
LED: 100 diod LED
Moc: 0,08 W
Stopień ochrony: IP44 (ochrona przed rozbryzgami wody)

Czas świecenia (całkowite naładowanie): 8 godzin
Temperatura robocza: od 0 °C do 40 °C
Temperatura przechowywania: od -10 °C do 45 °C
Wilgotność robocza: 40 do 75 % względnej wilgotności powietrza

Wymiary:

HG12839B: Mini latarnia: 80 x 80 x 89 mm bez zawieszki (dł. x szer. x wys.), całkowita długość: 3,8 m (w tym 2 m przewodu zasilającego), panel słoneczny: 50 x 80 mm
HG12839B: Kula: 60 x 60 x 57 mm bez zawieszki (dł. x szer. x wys.), całkowita długość: 3,8 m (w tym 2 m przewodu zasilającego), panel słoneczny: 50 x 80 mm


Waga:

HG12839B: 425 g
HG12839C: 360 g



Wskazówki bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY ZACHOWAĆ! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU INNEJ OSOBIE NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO CAŁĄ JEGO DOKUMENTACJĘ.

-  **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!**
 - Nigdy nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym. Materiał opakowaniowy stanowi niebezpieczeństwo uduszenia się. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Trzymać dzieci z dala od materiału opakowaniowego. Niniejszy produkt nie jest zabawką.
 - Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZEGRZANIA! Nie należy uruchamiać produktu w opakowaniu.

- Nie używać produktu w razie wykrycia jakiegokolwiek uszkodzenia.
- Proszę upewnić się, że produkt nie jest narażony na naprężenia mechaniczne!
- Wyłączyć produkt, jeśli jest przechowywany w ciemnym otoczeniu, aby uniknąć rozładowania akumulatorów.
- Wymiana diod LED jest niemożliwa.
- Jeśli diody LED przestaną działać z powodu zużycia, należy wymienić cały produkt.
- Ten produkt nie zawiera elementów, które mogą być konserwowane przez użytkownika.
- Produkt nie jest zabawką, nie powinien znaleźć się w rękach dzieci. Dzieci nie są w stanie

rozpoznać ryzyka, jakie powstaje poprzez obchodzenie się z produktem.


- Nigdy nie podłączać produktu do przyłącza sieciowego 230V~.
- Produktu nie wolno łączyć elektrycznie z innymi łańcuchami świetlnymi.
- Wyłączyć produkt, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas (np. urlop).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu

- Należy uważać, aby panel słoneczny [8] nie był zabrudzony w ziemie. Zmniejsza to wydajność panelu słonecznego [8].
- ▲ **OSTROŻNIE!** Należy upewnić się, że w razie usunięcia produktu wraz z nim zostanie usunięty również stojak wbijany w ziemię [3], aby nie stanowił niebezpieczeństwa (np. potknięcia).
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POTKNIĘCIA SIĘ!** Upewnić się, że przewód doprowadzający został ułożony w taki sposób, aby nikt po nim nie chodził ani nie mógł się o niego potknąć.




Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku potknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Potknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po potknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwiierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.

- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Sposób działania

Wbudowany panel słoneczny [8] produktu w promieniach słońca zamienia światło w energię elektryczną i magazynuje ją w akumulatorze. Produkt zaczyna świecić automatycznie przy zapadaniu ciemności. Wbudowane diody LED są bardzo trwałe i energooszczędne źródła światła. Czas świecenia zależy od promieniowania słonecznego, kąta padania światła na panel słoneczny [8] oraz

od temperatury (z powodu zależności pojemności akumulatora od temperatury). Idealny jest prostopadły kąt padania światła przy temperaturach powyżej temperatury zamarzania. Akumulator osiąga swoją maksymalną pojemność dopiero po kilku cyklach ładowania i rozładowania.

Całkowite naładowanie zupełnie rozładowanego akumulatora trwa w lecie przy regularnym nasłonecznieniu około 2 do 4 dni. Akumulator [9] ładuje się tylko wtedy, gdy produkt jest włączony. W tym celu przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [6] przesunąć na pozycję „ON”.

● Przed uruchomieniem

- ⓘ **WSKAZÓWKA:** należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.
- ⓘ **WSKAZÓWKA:** przed użyciem usunąć naklejkę z panelu słonecznego [8].

● Montaż (patrz rys. B + C)

1. Stojak wbijany w ziemię [3] wetknąć w mocowanie stojaka do wbijania w ziemię [2].
2. Stojak wbijany w ziemię [3] wetknąć tak mocno w podłoże (trawa, grządka), aby stał stabilnie i prosto.
3. Zwrócić uwagę na pewne osadzenie. Podczas montażu lub ustawiania nie używać nadmiernej siły, np. poprzez wbijanie młotkiem. Prowadzi to do uszkodzenia produktu. Aby uzyskać najlepsze funkcjonowanie, ustawić produkt w takim miejscu, w którym panel słoneczny [8] będzie możliwie długo i bezpośrednio oświetlany promieniami słonecznymi.

Produktu nie umieszczać pod krzakami, drzewami, zadaszeniami itd., ponieważ zmniejsza to promieniowanie światła słonecznego. Panelu słonecznego [8] nie zakrywać ani nie umieszczać w cieniu.

- ⓘ **WSKAZÓWKA:** sprawdzić, czy panel słoneczny [8] nie jest narażony na działanie innego źródła światła, jak np. oświetlenie uliczne. W przeciwnym razie produkt nie włączy się przy zapadaniu ciemności.

- i WSKAZÓWKA:** można przesunąć panel słoneczny [8] do żądanej pozycji (patrz rys. C), odpowiednio poluzowując i dokręcając śrubę ustalającą [7].
4. Dekorację LED [4] można przymocować do wybranej powierzchni za pomocą uchwytów do zawieszania [5] lub owinąć wokół drzewa lub poręczy za pomocą materiału montażowego takiego jak opaska zaciskowa (materiał montażowy nie jest dołączony do kompletu).

● Ustawianie panelu słonecznego [8]

Strony świata:

Optymalne jest ustawienie w kierunku południowym. Należy wybrać ustawienie raczej z lekkim odchyleniem na zachód niż z lekkim odchyleniem na wschód.

Ustawienie poziome:

Poziome ustawienie panelu słonecznego [8] zależy od szerokości geograficznej miejsca montażu. W Europie Środkowej idealny kąt to 30° - 40°.

● Praca

- Przesunąć przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [6] na pozycję „ON”, aby włączyć produkt. Produkt świeci w ciemności jak płomień.
- Przesunąć przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [6] na pozycję „OFF”, aby wyłączyć produkt.

● Wymiana akumulatora (patrz rys. D)

- i WSKAZÓWKA:** do wykonania niniejszej czynności potrzebny jest śrubokręt krzyżakowy.
1. Przesunąć przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [6] do pozycji „OFF”, aby wyłączyć produkt przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora [9].
 2. Zdjąć panel słoneczny [8] z obudowy panelu słonecznego [1]. W tym celu należy odkręcić wszystkie śruby [11] z tyłu obudowy panelu słonecznego [1] w kierunku przeciwnym do

ruchu wskazówek zegara za pomocą śrubokręta krzyżakowego.

3. Wyjąć zużyty akumulator [9].
 4. Do komory akumulatora [10] włożyć akumulator Ni-MH [9] (typ AA, 1,2V ===/600 mAh).
- i WSKAZÓWKA:** zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów. Jest ono pokazane w komorze akumulatora [10].
5. Ponownie nałożyć panel słoneczny [8] na obudowę panelu słonecznego [1] i przykręcić śrubokrętem krzyżakowym wszystkie śruby [11] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
 6. Przy zamykaniu obudowy panelu słonecznego [1] uważać na to, aby nie przytrzasnąć żadnych kabli.

● Użytkowanie w okresie zimowym

Z powodu niskiego promieniowania słonecznego w zimie naładowanie akumulatorów [9] może być ograniczone i przez to osłabi się wydajność produktu. Z tego względu również w okresie zimowym należy sprawdzać, czy panel słoneczny [8] – mimo niskiego położenia słońca – w żadnym momencie dnia nie pozostaje w cieniu.

● Konserwacja i czyszczenie

Wymiana diod LED jest niemożliwa. Niniejszy produkt nie wymaga konserwacji.

- Produkt należy regularnie czyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku silniejszego zabrudzenia należy użyć lekko zwilżonej szmatki.

● Przechowywanie przy nieużywaniu

- Przed przechowaniem koniecznie wyjąć akumulator [9].
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu w pomieszczeniu, chronionym przed bezpośrednim światłem słonecznym, w pomieszczeniu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

● Usuwanie usterek

i WSKAZÓWKA: produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Z tego względu znajdujące się w pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe mogą powodować zakłócenie jego działania.

W przypadku stwierdzenia zakłóceń w działaniu produktu należy usunąć tego rodzaju źródła zakłóceń z jego otoczenia.

i WSKAZÓWKA: wyładowania elektrostatyczne mogą powodować zakłócenia w działaniu urządzenia. W przypadku takich usterek należy na chwilę wyjąć akumulator i ponownie go włożyć.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie włącza się, chociaż przez cały dzień był oświetlony słońcem.	Sztuczne źródła światła, jak np. lampy uliczne, wpływają na produkt.	Zamontować produkt w miejscu, w którym inne źródła światła nie będą mogły zakłócać jego działania.
Produkt nie świeci się w ogóle lub tylko krótko.	Uszkodzony akumulator 9 lub nie jest dostępna wystarczająca ilość światła dziennego.	Wymienić akumulator 9 lub umieścić panel słoneczny 8 w innym miejscu, w którym będzie wystawiony na większe promieniowanie słoneczne.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kotach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o

sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Baterii/akumulatorów:



Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów!

Wadliwe lub zużyte baterie/akumulatory należy utylizować zgodnie z ROZPORZĄDZENIEM 2023/1542. Proszę zwrócić baterie/akumulatory za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki.

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na bateriach lub akumulatorach oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne.

Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

W przypadku tego produktu czas gwarancji obowiązuje również dla akumulatora.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 507973_2507) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z

wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**










Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl

CE IP44

Legenda použitých piktogramů	Strana 49
Úvod	Strana 50
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 50
Popis dílů	Strana 50
Obsah dodávky	Strana 50
Technická data.....	Strana 50
Bezpečnostní pokyny	Strana 50
Bezpečnostní pokyny specifické pro daný produkt.....	Strana 51
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory.....	Strana 51
Funkce	Strana 52
Před uvedením do provozu	Strana 52
Montáž	Strana 52
Nastavení solárního panelu	Strana 52
Provoz	Strana 52
Výměna akumulátoru	Strana 52
Zimní provoz	Strana 53
Údržba a čištění	Strana 53
Skladování při nepoužívání	Strana 53
Odstranění poruch	Strana 53
Zlikvidování	Strana 53
Záruka	Strana 54
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 55
Servis.....	Strana 55

Legenda použitých piktogramů

	Před použitím si přečtěte návod k použití		Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika a jestliže se mu nezabrání, má za následek vážné zranění nebo smrt.		Bezpečnostní pokyny Instrukce
	VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „VAROVÁNÍ“ upozorňuje na ohrožení se středním stupněm rizika, jehož následkem může být vážné zranění nebo smrt.	ta 	Maximální teplota okolního prostředí
	OPATRNĚ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, jehož následkem může být lehké nebo středně těžké zranění.		Výrobek se automaticky zapíná při nízkém jasu světla a při normálním jasu světla okolního prostředí se opět vypne. Zajistěte, aby nebyl solární panel ovlivňovaný jiným zdrojem světla, jako např. osvětlením dvora nebo ulice, jinak se výrobek za soumraku nezapne.
	POZOR! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „POZOR“ označuje možné věcné škody.		
	VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Varování, které začíná tímto nápisem a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“ upozorňuje na možné nebezpečí výbuchu. Nerespektování těchto výstražných upozornění může mít za následek vážná zranění nebo smrt a možné věcné škody. Dbejte na pokyny uvedené v tomto varování, abyste předešli vážným zraněním, ohrožení života nebo nebezpečí věcných škod!		Solární panel potřebuje pokud možno přímé sluneční záření. Světová strana: Optimální je nasměrování na jih. Volte spíše nastavení s mírnou odchylkou na západ než s mírnou odchylkou na východ. Vodorovné nastavení: Vodorovné nastavení solárního panelu závisí na zeměpisné šířce místa montáže. Ve střední Evropě platí za ideální úhel 30° - 40°.
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „UPOZORNĚNÍ“ poskytuje další užitečné informace.		
	Třída ochrany III	CE	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnici ES, příslušnými pro daný výrobek.

Solární světelný řetěz

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek slouží k osvětlení venkovních prostorů. Výrobek je určen k soukromému použití v domácnostech, není určen k živnostenskému podnikání nebo jiné oblasti použití.

Tento výrobek není vhodný k osvětlení místností v domácnostech!

● Popis dílů

- 1 Těleso solárního panelu
- 2 Připevnění bodce
- 3 Bodce
- 4 LED dekorace
- 5 Závěs
- 6 Vypínač
- 7 Zajišťovací šroub
- 8 Solární panel
- 9 Akumulátor
- 10 Přihrádka na akumulátor
- 11 Šroub

● Obsah dodávky

- 1 solární světelný řetěz
- 1 bodce
- 1 pokyny k montáži, použití a bezpečnosti

● Technická data

Provozní napětí:	1,2V===
Akumulátor:	1x 1,2V=== Ni-MH akumulátor (AA) s 600mAh
LED:	100 LED
Příkon:	0,08 W
Druh ochrany:	IP44 (ochrana proti stříkající vodě)
Doba svícení (po úplném nabití):	8 hodin
Provozní teplota:	0 °C až 40 °C
Skladovací teplota:	-10 °C až 45 °C
Vlhkost vzduchu za provozu:	relativní vlhkost vzduchu 40 až 75 %

Rozměry:

HG12839B:	mini lucerna: 80 x 80 x 89 mm bez závěsu (D x Š x V), celková délka: 3,8 m (z toho přívodní kabel 2 m), solární panel: 50 x 80 mm
HG12839C:	koule: 60 x 60 x 57 mm bez závěsu (D x Š x V), celková délka: 3,8 m (z toho přívodní kabel 2 m), solární panel: 50 x 80 mm


Hmotnost:

HG12839B:	425 g
HG12839C:	360 g



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ! NÁVOD K POUŽITÍ SI PEČLIVĚ USCHOVEJTE! PŘI PŘEDÁVÁNÍ VÝROBKU K NĚMU SOUČASNĚ PŘIPOJTE I JEHO VEŠKEROU DOKUMENTACI.

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ!**
- Děti nikdy nenechávejte bez dohledu s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje

nebezpečí udušení. Děti často podcení nebezpečí. Udržujte obalový materiál neustále mimo dosah dětí. Tento výrobek není hračka.



- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.



UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ PŘEHŘÁTÍ!

Nepoužívejte výrobek v obalu.

- Výrobek nepoužívejte, jestliže jste zjistili nějaká poškození.
- Dávejte pozor, aby výrobek nebyl mechanicky namáhaný!
- Pokud výrobek skladujete ve tmě, vypněte ho, abyste tím zamezili vybití akumulátoru.
- LED nelze vyměnit.
- Po výpadku nebo poškození LED musíte celý výrobek vyměnit.
- Výrobek neobsahuje díly, u kterých by musel uživatel provádět údržbu.
- Tento výrobek není hračka a nepatří do dětských rukou. Děti nemohou rozpoznat nebezpečí, která vznikají při manipulaci s výrobkem.
- Nikdy nepřipojujte výrobek přímo k elektrické přípojce 230V~.
- Výrobek nesmíte elektricky spojit s jinými světelnými řetězy.
- Výrobek vypněte, pokud ho nebudete delší dobu používat (např. o dovolené).

● **Bezpečnostní pokyny specifické pro daný produkt**


- Dbejte na to, aby nebyl solární panel  znečištěný. Snižuje to výkon solárního panelu .

 **POZOR!** Zajistěte, aby byl po odstranění výrobku odstraněn i bodec  a nebyl nebezpečný pro další osoby (např. zakopnutí).


- **NEBEZPEČÍ ZAKOPNUTÍ!** Umísťujte přírodní kabel tak, aby po něm nikdo nemohl chodit anebo o něj nemohl zakopnout.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjejte baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.

- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Funkce

Zabudovaný solární panel [8] výrobku přeměňuje světlo ze slunečního záření na elektrickou energii a ukládá ji do akumulátoru. Při stmívání se výrobek automaticky rozsvítí. Vestavěné LED mají velmi dlouhou životnost a jsou energeticky úsporné. Doba svícení je závislá na slunečním záření, úhlu jeho dopadu na solární panel [8] a na teplotě (závislost kapacity akumulátoru na teplotě). Ideální je kolmý úhel dopadu světla při teplotě nad bodem mrazu. Akumulátorový článek dosáhne teprve po několika nabíjecích a vybíjecích cyklech své maximální kapacity. Nabíjení zcela vybitých akumulátorů trvá v létě při pravidelném osvětlení sluncem cca 2 až 4 dny. Akumulátor [9] se nabíjí jen pokud je výrobek zapnutý. K tomu přesuňte vypínač [6] do polohy „ON“.

● Před uvedením do provozu

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Odstraňte z výrobku veškerý obalový materiál.
- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Před použitím odstraňte nálepku ze solárního panelu [8].

● Montáž (viz obr. B + C)

1. Nasadíte bodec [3] do připevnění bodce [2].
2. Zapíchněte bodec [3] do země (trávník, záhon) tak, aby byl rovně a byl stabilní.
3. Dbejte na jeho bezpečnou polohu. Při montáži nebo instalaci nepoužívejte násilí, např. údery kladivem. Může dojít k poškození výrobku. K dosažení nejlepší možné funkce umístěte výrobek na místě, na kterém je solární panel [8] co nejdéle vystaven přímému slunečnímu záření. Neumisťujte výrobek pod keři, stromy, přístřešky apod., tím redukuje dopad slunečních paprsků.

Solární panel [8] nepřikrývejte ani ho nestavte do stínu.

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Zajistěte, aby nebyl solární panel [8] ovlivněn jinými světelnými zdroji, např. pouličním osvětlením. Jinak se výrobek za soumraku nerozsvítí.
 - ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Solární panel [8] můžete nastavit do požadované polohy (viz obr. C) povelním a opětovným utažením zajišťovacího šroubu [7].
4. LED dekorace [4] můžete připevnit na požadovaný povrch pomocí závěsů [5] nebo omotat kolem stromu, zábradlí a připevnit pomocí montážních materiálů, jako jsou například stahovací pásy na kabely (montážní materiály nejsou v obsahu dodávky).

● Nastavení solárního panelu [8]

Světlová strana:

Optimální je nasměrování na jih. Volte spíše nastavení s mírnou odchylkou na západ než s mírnou odchylkou na východ.

Vodorovné nastavení:

Vodorovné nastavení solárního panelu [8] závisí na zeměpisné šířce místa instalace. Ve střední Evropě je ideální úhel 30°–40°.

● Provoz

- Pro zapnutí výrobku přepněte vypínač [6] do polohy „ON“. Výrobek svítí ve tmě podobně jako plamen.
- K vypnutí výrobku přepněte vypínač [6] do polohy „OFF“.

● Výměna akumulátoru (viz obr. D)

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** K tomuto kroku potřebujete křížový šroubovák.
1. Před vyjmutím nebo vložením akumulátoru [9] vypněte výrobek přesunutím vypínače [6] do polohy „OFF“.

2. Vyjměte solární panel [8] z tělesa solárního panelu [1]. Za tímto účelem vyšroubujte křížovým šroubovákem všechny šrouby [11] na zadní straně tělesa solárního panelu [1] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček.
 3. Vyjměte použitý akumulátor [9].
 4. Do přihrádky na akumulátory [10] vložte Ni-MH akumulátor [9] (typ AA, 1,2 V ===/600 mAh).
- i UPOZORNĚNÍ:** Dbejte na správnou polaritu. Ta je vyznačena v přihrádce na akumulátor [10].
5. Nasadte solární panel [8] zpět na těleso solárního panelu [1] a křížovým šroubovákem utáhněte všechny šrouby [11] otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.
 6. Při zavírání tělesa solárního panelu [1] dbejte na to, abyste nepřivřeli kabel.

● Zimní provoz

Z důvodu slabšího slunečního záření v zimě může dojít k redukovánému nabíjení akumulátoru [9] a tím i ke snížení výkonosti výrobku. Proto byste měli i v zimě zkontrolovat, jestli je solární panel [8] i přes nižší polohu slunce po celý den nezastíněný.

● Údržba a čištění

LED nelze vyměnit. Výrobek nevyžaduje údržbu.

- Výrobek čistěte pravidelně suchou utěrkou, která nepouští vlákna. Při silnějším znečištění použijte mírně navlhčenou utěrku.

● Skladování při nepoužívání

- Před uskladněním bezpodmínečně vyjměte akumulátor [9].
- Výrobek skladujte ve vnitřních prostorech na suchém a bezpečném místě chráněném před přímým slunečním zářením, nejlépe v originálním obalu.

● Odstranění poruch

i UPOZORNĚNÍ: Výrobek obsahuje choulostivé elektronické díly. Proto je možné, že může být rušený výrobky v bezprostřední blízkosti, které pracují s rádiovými signály. Pokud dojde k poruchám, odstraňte zdroje rušení z blízkosti výrobku.

i UPOZORNĚNÍ: Elektrostatické výboje mohou rušit funkce výrobku. Při poruchách funkce vyjměte krátce akumulátor a znovu jej vložte.

Porucha	Příčina	Řešení
Výrobek se nezapíná i když byl celý den vystavený slunečnímu záření.	Výrobek je rušený umělými zdroji světla, jako je např. pouliční osvětlení.	Výrobek namontujte na místo, kde nemůže být rušen jinými zdroji světla.
Výrobek nesvítlí nebo svítí jen krátce.	Vadný akumulátor [9] nebo nedostatek denního světla.	Vyměňte akumulátor [9] nebo umístěte solární panel [8] na místo, kde je více vystaven slunečnímu záření.

● Zlikvidování

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem:

1–7: emalé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU.

Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběru uživatelských materiálů nebo speciálních provozů.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Baterií/akumulátorů:



Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/akumulátorů!

Vadné nebo vybité baterie/akumulátory musíte likvidovat v souladu s NAŘÍZENÍM 2023/1542. Odevzdejte baterie/akumulátory v nabízených místních sběrných místech.

Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích nebo akumulátorech znamená, že baterie a akumulátory nesmíte likvidovat v komunálním odpadu. Před likvidací výrobku vyjměte baterie nebo aku-pack. Tyto součásti mohou obsahovat toxické těžké kovy a musí být likvidovány jako zvláštní odpad.

Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátor.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 507973_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Ⓒ **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

CE IP44

Legenda použitých piktogramov	Strana 57
Úvod	Strana 58
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 58
Popis častí	Strana 58
Obsah dodávky	Strana 58
Technické údaje	Strana 58
Bezpečnostné upozornenia	Strana 59
Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok	Strana 59
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana 59
Spôsob činnosti	Strana 60
Pred uvedením do prevádzky	Strana 60
Montáž	Strana 60
Orientácia solárneho panelu	Strana 61
Prevádzka	Strana 61
Výmena akumulátorovej batérie	Strana 61
Prevádzka v zime	Strana 61
Údržba a čistenie	Strana 61
Skladovanie pri nepoužívaní	Strana 61
Odstraňovanie porúch	Strana 61
Likvidácia	Strana 62
Záruka	Strana 62
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 63
Servis	Strana 63

Legenda použitých piktogramov

	Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu		Jednosmerný prúd/napätie
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ upozorňuje na nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, vedie k ťažkému poraneniu alebo smrti.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	VAROVANIE! Tento symbol so signálnym slovom „VAROVANIE“ upozorňuje na nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.		ta Maximálna teplota okolia
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „OPATRNE“ upozorňuje na nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, môže viesť k ľahkému alebo strednému poraneniu.		Výrobok sa automaticky zapne pri nízkom jase a opäť sa vypne pri normálnom jase okolia. Uistite sa, že solárny panel neovplyvňuje iný zdroj svetla, napr. osvetlenie dvora alebo pouličné osvetlenie, pretože inak sa výrobok pri súmraku nezapne.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ upozorňuje na nebezpečenstvo možných materiálnych škôd.		
	VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE! Varovanie, ktoré je označené týmto symbolom a slovom „VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!“, upozorňuje na možné nebezpečenstvo explózie. Nerešpektovanie takéhoto výstražného upozornenia môže mať za následok vážne poranenia alebo smrť a vecné škody. Dodržiavajte pokyny v tomto varovaní, aby ste predišli vážnym zraneniam, smrťou alebo riziku vecných škôd!		Solárny panel potrebuje pokiaľ možno priame slnečné žiarenie. Svetová strana: Optimálna je orientácia na juh. Zvoľte si skôr orientáciu s miernym vychýlením na západ než s miernym vychýlením na východ. Horizontálna orientácia: Horizontálna orientácia solárneho panelu závisí od stupňa zemepisnej šírky miesta montáže. Za ideálny sa v strednej Európe považuje uhol 30° - 40°.
	POZNÁMKA: Tento symbol so signálnym slovom „POZNÁMKA“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		
	Trieda ochrany III		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.

Solárna svetelná reťaz

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok slúži na osvetlenie vo vonkajších priestoroch. Výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti nasadenia.

Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestnosti v domácnosti!

● Popis častí

- 1 Schránka solárneho panelu
- 2 Upevnenie zapichovacieho hrotu
- 3 Zapichovací hrot
- 4 LED dekorácia
- 5 Záves
- 6 ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ
- 7 Fixačná skrutka
- 8 Solárny panel
- 9 Akumulátorová batéria
- 10 Priečinok na akumulátorové batérie
- 11 Skrutka

● Obsah dodávky

- 1 solárna svetelná reťaz
- 1 zapichovací hrot
- 1 návod na montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

● Technické údaje

Prevádzkové napätie:	1,2 V===
Akumulátorová batéria:	1 x 1,2 V=== Ni-MH akumulátorová batéria (AA) s 600 mAh
LED:	100 LED
Výkon:	0,08 W
Druh ochrany:	IP44 (ochrana pred striekajúcou vodou)
Doba svietenia (pri plnom nabití):	8 hodín
Prevádzková teplota:	0 °C až 40 °C
Teplota uskladnenia:	-10 °C až 45 °C
Prevádzková vlhkosť:	40 % až 75 % relatívnej vlhkosti vzduchu

Rozmery:

HG12839B:	Mini lampáš: 80 x 80 x 89 mm bez závesu (D x Š x V), celková dĺžka: 3,8 m (vrátane 2 m napájacieho kábla), solárny panel: 50 x 80 mm
HG12839C:	Guľa: 60 x 60 x 57 mm bez závesu (D x Š x V), celková dĺžka: 3,8 m (vrátane 2 m napájacieho kábla), solárny panel: 50 x 80 mm


Hmotnosť:

HG12839B:	425 g
HG12839C:	360 g



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU! NÁVOD NA POUŽÍVANIE SI STAROSTLIVO USCHOVAJTE! AK VÝROBOK ODOVZDÁTE TRETEJ OSOBE, ODOVZDAJTE JEJ S NÍM AJ VŠETKY PODKLADY.

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!**
 - Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo zadusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Tento výrobok nie je určený na hranie.
 - Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PREHRIATIA!** Výrobok neprevádzkujte v obale.
 - Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia.
 - Dbajte na to, aby výrobok nebol vystavený mechanickému namáhaniu!
 - Ak výrobok skladujete v tmavom prostredí, vypnite ho, aby ste zabránili vybitiu akumulátorovej batérie.
 - LED-diódy nie je možné vymeniť.
 - Ak LED-diódy na konci svojej životnosti vypadnú, je potrebné vymeniť celý výrobok.
 - Výrobok neobsahuje diely, ktoré môže udržiavať spotrebiteľ.
 - Výrobok nie je na hranie, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri manipulácii s výrobkom.
 - Nikdy nezapájajte výrobok do elektrickej siete 230 V~.


- Výrobok sa nesmie elektricky prepájať s inými svetelnými refazami.
- Výrobok vypnite, ak sa dlhší čas nebude používať (napr. počas dovolenky).

Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok

- Dbajte na to, aby solárny panel [8] nebol znečistený. Znižuje sa tým výkon solárneho panelu [8].
- OPATRNE!** Zabezpečte, aby bol pri odstraňovaní výrobku odstránený aj zapichovací hrot [3], aby nepredstavoval nebezpečenstvo (napr. pri zakopnutí).
- NEBEZPEČENSTVO ZAKOPNUTIA!** Zabezpečte, aby bol napájací kábel položený tak, aby po ňom nikto nemohol prejsť, resp. sa oň potknúť.




Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/akumulátorových batérii

- NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popálenie, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popálenie môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré

by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.

- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečniku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Spôsob činnosti

Zabudovaný solárny panel [8] výrobku premieňa pri slnečnom žiarení svetlo na elektrickú energiu a ukladá ju v akumulátorovej batérii. Pri stmievaní sa výrobok automaticky zapne. Zabudované LED diódy sú energeticky úsporné osvetľovacie prostriedky s dlhou životnosťou. Doba svietenia závisí od slnečného žiarenia, uhla dopadu svetla na solárny panel [8] a od teploty (z dôvodu závislosti kapacity akumulátorovej batérie od teploty). Ideálny je kolmý uhol dopadu svetla pri teplotách nad bodom mrazu. Akumulátorová batéria dosiahne svoju maximálnu kapacitu až po viacerých cykloch nabitia a vybitia.

Nabíjanie úplne vybitéj akumulátorovej batérie trvá v lete pri pravidelnom slnečnom žiarení cca 2 až 4 dni. Akumulátorová batéria [9] sa nabíja len vtedy, keď je výrobok zapnutý. Posuňte preto ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ [6] do pozície „ON“.

● Pred uvedením do prevádzky

- ❗ **POZNÁMKA:** Odstráňte všetok obalový materiál z výrobku.
- ❗ **POZNÁMKA:** Pred použitím odstráňte nálepku zo solárneho panelu [8].

● Montáž (pozri obr. B + C)

1. Zasuňte zapichovací hrot [3] do upevnenia zapichovacieho hrotu [2].
2. Zatláčajte zapichovací hrot [3] tak hlboko do zeme (trávnik, kvetinový záhon), aby stál stabilne a rovno.
3. Dbajte na bezpečnú polohu. Pri montáži, resp. umiestnení nevyvíjajte žiadnu silu, napr. úderý kladivom. Poškodzuje to výrobok. Na dosiahnutie optimálneho výsledku umiestnite výrobok na miesto, kde bude solárny panel [8] čo najdlhšie vystavený priamemu slnečnému svetlu. Neumiestňujte výrobok pod kríkmi, stromami, prístreškami atď., pretože sa tým redukuje dopad slnečného svetla. Solárny panel [8] neprikryvajte ani neumiestňujte v tieni.
- ❗ **POZNÁMKA:** Zabezpečte, aby solárny panel [8] neovplyvňoval iný zdroj svetla, napr. pouličné osvetlenie. Inak sa výrobok pri súmraku nezapne.
- ❗ **POZNÁMKA:** Solárny panel [8] môžete umiestniť do preferovanej polohy (pozri obr. C) uvoľnením a opätovným utiahnutím fixačnej skruty [7].
4. LED dekorácie [4] môžete upevniť na želanom povrchu pomocou závesov [5] alebo omotať okolo stromu, resp. zábradlia tak, že použijete montážny materiál, ako sú viazače káblov (montážny materiál nie je súčasťou dodávky).

● Orientácia solárneho panelu [8]

Svetová strana:

Optimálna je orientácia na juh. Zvoľte si skôr orientáciu s miernym vychýlením na západ než s miernym vychýlením na východ.

Horizontálna orientácia:

Horizontálna orientácia solárneho panelu [8] závisí od zemepisnej šírky miesta inštalácie. Za ideálny sa v strednej Európe považuje uhol 30° - 40°.

● Prevádzka

- Posuňte ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ [6] do pozície „ON“ na zapnutie výrobku. Výrobok svieti v tme ako plameň.
- Posuňte ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ [6] do pozície „OFF“ na vypnutie výrobku.

● Výmena akumulátorovej batérie (pozri obr. D)

i **POZNÁMKA:** Na tento pracovný krok budete potrebovať krížový skrutkovač.

1. Posuňte ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ [6] do pozície „OFF“ na vypnutie výrobku predtým, ako odberiete alebo vložíte akumulátorovú batériu [9].
2. Vyberte solárny panel [8] zo schránky solárneho panelu [1]. Urobte tak odskrutkovaním všetkých skrutiek [11] na zadnej strane schránky solárneho panelu [1] proti smeru hodinových ručičiek pomocou krížového skrutkovača.
3. Odstráňte vybitú akumulátorovú batériu [9].
4. Vložte akumulátorovú batériu Ni-MH [9] (typ AA, 1,2 V ===/600 mAh) do priečinka na akumulátorovú batériu [10].

i **POZNÁMKA:** Dodržte správnu polaritu. Tá je znázornená v priečinku na akumulátorovú batériu [10].

5. Opäť nasadte solárny panel [8] na schránku solárneho panelu [1] a krížovým skrutkovačom pevne priskrutkujte všetky skrutky [11] v smere hodinových ručičiek.
6. Dbajte na to, aby ste pri zatváraní schránky solárneho panelu [1] neprivreli žiadny kábel.

● Prevádzka v zime

Z dôvodu slabého slnečného žiarenia sa v zime môže nabíjanie akumulátorovej batérie [9] oslabiť, a tým sa znižuje výkonnosť výrobku. Aj v zime preto kontrolujte, či solárny panel [8] napriek nižšej polohe slnka nie je po celý deň zatienený.

● Údržba a čistenie

LED-diódy nie je možné vymeniť. Výrobok si nevyžaduje údržbu.

- Výrobok pravidelne čistíte suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri silnejšom znečistení použite jemne navlhčenú handričku.

● Skladovanie pri nepoužívaní

- Pred uskladnením bezpodmienečne odstráňte akumulátorovú batériu [9].
- Výrobok uskladnite na suchom mieste v interiéri, chránený pred priamym slnečným žiarením, najlepšie v pôvodnom obale.

● Odstraňovanie porúch

i **POZNÁMKA:** Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Je preto možné, že ho budú rušiť rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti. Ak zistíte funkčné poruchy, odstráňte takéto rušivé zdroje z okolia výrobku.

i **POZNÁMKA:** Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách na chvíľu vyberte akumulátorovú batériu a znova ju vložte.

Porucha	Príčina	Riešenie
Výrobok sa nezapína, hoci naň celý deň svietilo slnko.	Umelé svetelné zdroje, ako napr. pouličné lampy, rušia výrobok.	Namontujte výrobok na také miesto, na ktorom nebude môcť byť rušený inými svetelnými zdrojmi.
Výrobok svieti len krátko alebo nesvieti vôbec.	Akumulátorová batéria [9] je chybná alebo nie je k dispozícii dostatok denného svetla.	Vymeňte akumulátorovú batériu [9] alebo umiestnite solárny panel [8] na miesto, kde je intenzívnejšie vystavené slnečnému žiareniu.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:

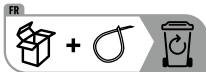


Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ.

Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykliáciu cenných surovín alebo pre recykliáciu odpadu.



Points de collecte sur www.quefairemedescheets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri

(informácie o triedení). Tri-man-Logo platí iba pre Francúzsko.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Batérie/akumulátorov:



Pri nesprávnej likvidácii batérií/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!

Defektné alebo opotrebované batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykliáciu podľa NARIADENIA 2023/1542. Batérie/akumulátorové batérie a prístroj odovzdajte prostredníctvom dostupných miestnych zberných stredísk.

Symbol preškrtnutého smetného koša na batériách alebo akumulátorových batériách znamená, že batérie a akumulátorové batérie nesmiete vyhadzovať do domového odpadu. Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom.

Chemické značky ťažkých kovov sú nasledujúce: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonnú práva voči predajcovi výrobku.

Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná doba vzťahuje aj na akumulátorovú batériu.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 507973_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracovníka.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

CE IP 44

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 65
Introducción	Página 66
Uso adecuado	Página 66
Descripción de los componentes	Página 66
Volumen de suministro	Página 66
Características técnicas	Página 66
Indicaciones de seguridad	Página 67
Indicaciones de seguridad específicas del producto	Página 67
Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías	Página 67
Funcionamiento	Página 68
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 68
Montaje	Página 68
Orientación del panel solar	Página 69
Uso	Página 69
Cambiar la batería	Página 69
Uso en invierno	Página 69
Mantenimiento y limpieza	Página 69
Almacenamiento en caso de no utilizar el producto	Página 69
Solucionar problemas	Página 70
Eliminación	Página 70
Garantía	Página 71
Tramitación de la garantía	Página 71
Asistencia	Página 71

Legenda de pictogramas utilizados

	Leer las instrucciones de uso antes de la utilización		Corriente/tensión continua
	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra indicadora «PELIGRO» señala un peligro con un nivel de riesgo alto que, si no se evita, provocará lesiones graves o la muerte.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra indicadora «ADVERTENCIA» señala un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.	ta 	Temperatura ambiental máxima ¡Este símbolo indica que se deben utilizar guantes de protección adecuados! ¡Siga las instrucciones para evitar que las manos choquen contra objetos o entren en contacto con sustancias térmicas o químicas!
	¡PRECAUCIÓN! Este símbolo con la palabra indicadora «PRECAUCIÓN» indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.		En caso de poca claridad, el producto se enciende de forma automática y, con claridad normal, se vuelve a apagar. Asegúrese de que el panel solar no recibe la influencia de otra fuente de luz, como por ej. el alumbrado de una finca o de la calle pues, de ser así, el producto no se encenderá al anochecer.
	¡ATENCIÓN! Este símbolo con la palabra indicadora «ATENCIÓN» señala el peligro de que pueda producirse un daño material.		
	¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Una advertencia con este símbolo y las palabras «¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!» señala un posible peligro de explosión. Si no se respetan este tipo de advertencias, podría sufrir lesiones graves o incluso la muerte y también podrían producirse daños materiales. ¡Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar lesiones graves, peligro de muerte o peligro de daños materiales!		El panel solar requiere la mayor incidencia directa de luz solar posible. Punto cardinal: La orientación óptima es hacia el sur. Elija preferentemente una orientación con una ligera desviación hacia el oeste en lugar de una ligera desviación hacia el este. Orientación horizontal: La orientación horizontal del panel solar depende de la latitud geográfica del lugar de montaje. El ángulo ideal para Europa Central es de 30° - 40°.
	NOTA: este símbolo con la palabra indicadora «NOTA» ofrece información útil adicional.		
	Clase de protección III	CE	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.

Guirnalda luminosa solar

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso adecuado**

El producto sirve para la iluminación de áreas exteriores. Este producto está diseñado para uso doméstico ni ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto. ¡Este producto no es adecuado para la iluminación de espacios domésticos!

● **Descripción de los componentes**

- 1 Carcasa del panel solar
- 2 Fijación de piqueta
- 3 Piqueta
- 4 Decoración LED
- 5 Colgador
- 6 Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO
- 7 Tornillo de fijación
- 8 Panel solar
- 9 Batería
- 10 Compartimento de la batería
- 11 Tornillo

● **Volumen de suministro**

- 1 guirnalda luminosa solar
- 1 piqueta
- 1 manual de montaje, de uso y seguridad

● **Características técnicas**

Tensión de funcionamiento:	1,2V===
Batería:	1 x batería de 1,2V=== Ni-MH (AA) con 600 mAh
LED:	100 LED
Potencia:	0,08 W
Tipo de protección:	IP44 (a prueba de salpicaduras)
Duración de la luz (carga completa):	8 horas
Temperatura de funcionamiento:	entre 0 °C y 40 °C
Temperatura de almacenamiento:	entre -10 °C y 45 °C
Humedad de funcionamiento:	entre 40 % y 75 % de humedad relativa

Dimensiones:

HG12839B:	mini farolillos: 80 x 80 x 89 mm sin colgador (largo x ancho x alto), longitud total: 3,8 m (incl. cable de alimentación de 2 m), panel solar: 50 x 80 mm
HG12839C:	bolas: 60 x 60 x 57 mm sin colgador (largo x ancho x alto), longitud total: 3,8 m (incl. cable de alimentación de 2 m), panel solar: 50 x 80 mm

Peso:

HG12839B:	425 g
HG12839C:	360 g



Indicaciones de seguridad

¡LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO! ¡CONSERVE CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO! ADJUNTE IGUALMENTE TODA LA DOCUMENTACIÓN EN CASO DE ENTREGAR EL PRODUCTO A TERCEROS.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje sin supervisión. El material de embalaje supone peligro de asfixia. A menudo los niños no son conscientes de los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Este producto no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE SOBRECALENTAMIENTO! No encienda el producto dentro del embalaje.

- Nunca utilice el producto si detecta algún tipo de daño.
- ¡Asegúrese de no cargar mecánicamente el producto!
- Apague el producto cuando lo guarde en un lugar oscuro para evitar que se descargue la batería.
- Las bombillas LED no son reemplazables.
- Si las bombillas LED llegan al final de su vida útil, deberá reemplazar todo el producto.
- El producto no contiene piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario.


- El producto no es un juguete, no lo deje al alcance de los niños. Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de este producto.
- Nunca conecte el producto a una conexión de red de 230V~.
- El producto no se puede conectar eléctricamente a otras cadenas de luces.
- Apague el producto si no va a utilizarse durante un periodo prolongado (por ej. en vacaciones).

● Indicaciones de seguridad específicas del producto


- Procure que el panel solar [8] no se ensucie. Esto disminuye la potencia del panel solar [8].
- ⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Asegúrese de que, cuando retire el producto, también se retire la piqueta [3] para que esta no represente ningún peligro (por ej. tropiezos).
- **¡PELIGRO DE TROPIEZO!** Asegúrese de que el cable está colocado de tal forma que nadie lo pise o pueda tropezar con él.



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
-  **¡UTILICE GANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● Funcionamiento

El panel solar [8] incorporado del producto transforma la luz solar en energía eléctrica y la almacena en la batería. El producto se enciende automáticamente cuando comienza a oscurecer. Los LED incorporados son bombillas de muy larga duración y bajo consumo. La duración de la luz depende de la radiación solar, del ángulo de incidencia de la

luz sobre el panel solar [8] y de la temperatura (debido a la dependencia de la temperatura de la batería). El ángulo de incidencia ideal es vertical con temperaturas por encima del punto de congelación. La batería alcanza su máxima capacidad tras varios ciclos de carga y descarga. La carga de baterías completamente descargadas en verano con una radiación solar normal dura entre 2 y 4 días. La batería [9] solo carga cuando el producto está encendido. Ponga el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO [6] en posición «ON».

● Antes de la puesta en funcionamiento

- ❗ **NOTA:** retire cualquier material de embalaje del producto.
- ❗ **NOTA:** retire el adhesivo del panel solar [8] antes de su uso.

● Montaje (ver fig. B + C)

1. Introduzca la piqueta [3] en la fijación de piqueta [2].
 2. Clave la piqueta [3] en el suelo (césped, arriate) con la suficiente profundidad para que quede estable y recta.
 3. Asegúrese de que se encuentre firmemente insertado. No aplique fuerza excesiva al montarlo o colocarlo, por ej. martillazos. Esto puede dañar el producto. Para un funcionamiento óptimo del producto, colóquelo en un lugar en el que el panel solar [8] esté expuesto el mayor tiempo posible a la luz solar directa.
No coloque el producto bajo arbustos, árboles, marquesinas, etc., ya que esto reduciría la incidencia de la luz solar. No cubrir ni colocar el panel solar [8] a la sombra.
- ❗ **NOTA:** asegúrese de que el panel solar [8] no reciba la influencia de otras fuentes de luz, como por ej. el alumbrado de la calle. De lo contrario el producto no se encenderá al oscurecer.
 - ❗ **NOTA:** puede colocar el panel solar [8] en la posición deseada (ver fig. C) aflojando los

tornillos de fijación [7] como corresponda y volviendo a apretarlos.

4. Puede fijar las decoraciones LED [4] con los colgadores [5] a la superficie que desee o colgarlas de un árbol y/o una barandilla utilizando material de montaje como bridas para cable (el material de montaje no se incluye en el volumen de suministro).

● Orientación del panel solar [8]

Punto cardinal:

La orientación óptima es hacia el sur. Elija preferentemente una orientación con una ligera desviación hacia el oeste en lugar de una ligera desviación hacia el este.

Orientación horizontal:

La orientación horizontal del panel solar [8] depende de la latitud geográfica del lugar de montaje. En Europa Central el ángulo ideal es de 30° - 40°.

● Uso

- Para encender el producto, desplace el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO [6] a la posición «ON». El producto se ilumina en la oscuridad como una llama.
- Para apagar el producto, desplace el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO [6] a la posición «OFF».

● Cambiar la batería (ver fig. D)

i **NOTA:** para este paso del trabajo necesita un destornillador de estrella.

1. Para apagar el producto, desplace el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO [6] a la posición «OFF» antes de sacar o colocar la batería [9].
2. Quite la carcasa del panel solar [8] de la carcasa del panel solar [1]. Para ello, desatornille todos los tornillos [11] de la parte posterior de la carcasa del panel solar [1] en el sentido

contrario a las agujas del reloj con un destornillador de estrella.

3. Retire la batería gastada [9].
4. Inserte una batería Ni-MH [9] (tipo AA, 1,2V==/600mAh) en el compartimento de la batería [10].
i **NOTA:** tenga en cuenta la polaridad correcta. Esta se indica en el compartimento de la batería [10].
5. Vuelva a colocar el panel solar [8] sobre la carcasa del panel solar [1] y atornille todos los tornillos [11] con un destornillador de estrella en el sentido de las agujas del reloj.
6. Asegúrese de no aplastar ningún cable al cerrar la carcasa del panel solar [1].

● Uso en invierno

Debido a la baja incidencia de la radiación solar en invierno es posible que disminuya la carga de la batería [9] y se reduzca la potencia del producto. Por ello, compruebe también en invierno si el panel solar [8], a pesar de la menor radiación solar, no se encuentra a la sombra durante el día.

● Mantenimiento y limpieza

Los LEDs no son intercambiables. El producto no requiere mantenimiento.

- Limpie el producto periódicamente con un paño seco sin pelusas. Para la suciedad más persistente, utilice un paño ligeramente humedecido.

● Almacenamiento en caso de no utilizar el producto

- Retire siempre la batería [9] antes del almacenamiento.
- Guarde el producto en un lugar seco y protegido de la luz solar directa en un espacio interior, preferiblemente en su embalaje original.

● Solucionar problemas

❗ NOTA: el producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello, la proximidad de aparatos de radiotransmisión puede afectar al producto. En caso de detectar daños en el

funcionamiento, retire las fuentes de interferencias del entorno del producto.

❗ NOTA: las descargas electrostáticas pueden provocar problemas de funcionamiento. En caso de tales fallos, retire unos instantes la batería e introdúzcala de nuevo.

Problema	Causa	Solución
El producto no se enciende a pesar de que el producto ha recibido los rayos del sol durante todo el día.	Las fuentes de luz artificial, como por ej. la luz de las farolas, interfieren con el producto.	Monte el producto en un lugar donde no pueda verse afectado por otras fuentes luminosas.
El producto no se enciende o se enciende solo brevemente.	La batería 9 está defectuosa o no hay suficiente luz diurna.	Reemplace la batería 9 o coloque el panel solar 8 en un lugar en el que esté más expuesto a la luz solar.

● Eliminación

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseché los productos adecuadamente.

Pilas/acumuladores:



¡El desecho incorrecto de las pilas/baterías puede dañar el medioambiente!

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben reciclarse según lo indicado en el REGLAMENTO 2023/1542. Para ello, entregue las pilas/baterías en los puntos de recogida locales indicados.

El símbolo del cubo de basura tachado en las pilas o baterías significa que no debe tirar las pilas y las baterías en la basura doméstica. Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo. Pueden contener metales pesados tóxicos sujetos a la normativa en materia de residuos especiales.

Los símbolos químicos de los metales pesados son:
Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras,

cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

En este producto, el periodo de garantía también se aplica a la batería.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 507973_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

CE IP 44

Forklaring af de anvendte piktogrammer	Side 73
Indledning	Side 74
Formålsbestemt anvendelse	Side 74
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 74
Leverede dele	Side 74
Tekniske data	Side 74
Sikkerhedsanvisninger	Side 74
Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger	Side 75
Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer	Side 75
Funktionsmåde	Side 76
Inden ibrugtagning	Side 76
Montering	Side 76
Positionering af solfangeren	Side 76
Drift	Side 76
Skift af batteri	Side 76
Vinterdrift	Side 77
Vedligeholdelse og rengøring	Side 77
Opbevaring ubenyttet	Side 77
Afhjælpning af fejl	Side 77
Bortskaffelse	Side 77
Garanti	Side 78
Afvikling af garantisager	Side 78
Service	Side 79

Forklaring af de anvendte piktogrammer

	Læs betjeningsvejledningen før brug		Jævnstrøm/-spænding
	FARE! Dette symbol med signalordet "FARE" betegner en fare med høj risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, medfører alvorlig personskade eller døden.		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	ADVARSEL! Dette symbol med signalordet "ADVARSEL" betegner en fare med middel risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan medføre alvorlig personskade eller døden.		ta Maksimal omgivelsestemperatur
	FORSIGTIG! Dette symbol med signalordet "FORSIGTIG" henviser til en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan medføre lettere eller moderat personskade.		Når lyset aftager, tænder produktet automatisk og slukker så igen, når lyset vender tilbage. Sørg for, at solfangeren ikke påvirkes af andre lyskilder, som f.eks. gård- eller gadelys, da produktet ellers ikke tænder i skumringen.
	OBS! Dette symbol med signalordet "OBS" henviser til, at der er fare for materielle skader.		
	ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE! En advarsel, som er forsynet med dette symbol og ordlyden "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!", henviser til en mulig eksplosionsfare. Bliver sådan en advarselshenvisning ikke overholdt, kan det medføre alvorlig personskade eller døden og eventuelt materielle skader. Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå alvorlig personskade, livsfare eller risiko for materielle skader!		Solfangeren har brug for så meget direkte sollys som muligt. Retning: Det er optimalt med en sydvendt retning. Vælg hellere en retning, der afviger lidt mod vest end mod øst. Vandret indstilling: Den vandrette indstilling af solfangeren afhænger af breddegraden på monteringsstedet. I Mellemeuropa betragtes en vinkel på 30° - 40° som ideel.
	BEMÆRK: Dette symbol med signalordet "BEMÆRK" henviser til yderligere nyttig information.		
	Beskyttelsesklasse III		CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-direktiver.

Lyskæde med solceller

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet tjener til belysning udendørs. Produktet er beregnet til den private husholdning og ikke bestemt til den erhvervs-mæssige indsats eller andre indsatsområder.

Dette produkt er ikke egnet til rumbelysning i hjemmet!

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Solfangerhus
- 2 Fastgørelse til jordspyd
- 3 Jordspyd
- 4 LED-dekoration
- 5 Ophængningsanordning
- 6 TÆND-/SLUK-kontakt
- 7 Låseskrue
- 8 Solfanger
- 9 Genopladeligt batteri
- 10 Batterirum
- 11 Skrue

● Leverede dele

- 1 lyskæde med solceller
- 1 jordspyd
- 1 monterings-, betjenings- og sikkerhedsanvisninger

● Tekniske data

Driftsspænding:	1,2V===
Batteri:	1 x 1,2V=== genopladeligt Ni-MH-batteri (AA) med 600 mAh
LED:	100 LED'er
Effekt:	0,08 W
Beskyttelsestype:	IP44 (stænkvandsbeskyttet)
Brændetid (fuld opladet):	8 stimer
Driftstemperatur:	0 °C til 40 °C
Opbevarings-temperatur:	-10 °C til 45 °C
Driftsfugtighed:	40 til 75 % relativ luftfugtighed

Mål:

HG12839B:	lille lanterne: 80 x 80 x 89 mm uden ophængningsanordning (L x B x H), samlet længde: 3,8 m (deraf 2 m tilledning), solpanel: 50 x 80 mm
HG12839C:	kugle: 60 x 60 x 57 mm uden ophængningsanordning (L x B x H), samlet længde: 3,8 m (deraf 2 m tilledning), solpanel: 50 x 80 mm


Vægt:

HG12839B:	425 g
HG12839C:	360 g



Sikkerhedsanvisninger

LÆS BRUGSANVISNINGEN FØR BRUG! OPBEVAR BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT! UDLEVER ALLE DOKUMENTER TIL TREDJEMAND VED VIDEREGIVELSE AF PRODUKTET.

-  **⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARER FOR SMÅBØRN OG BØRN!**
- Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagen udgør en fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farene.

Hold altid børn på afstand af emballage. Dette produkt er ikke noget legetøj.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer med mangel på erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan produktet anvendes på en sikker måde og har forstået, hvilke farer der udgår fra produktet. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.



FORSIGTIG! OVEROPHEDNINGSFARE!

Tænd ikke produktet i emballagen.

- Anvend ikke produktet, hvis du konstaterer nogen form for skader på det.
- Pas på, at produktet ikke udsættes for mekanisk belastning!
- Sluk for produktet, når du opbevarer det i mørke omgivelser for at undgå en afladning af det genopladelige batteri.
- LEDérne kan ikke udskiftes.
- Hvis LEDérne i slutningen af deres levetid er udtjente, skal hele produktet erstattes.
- Produktet indeholder ingen dele, som kan vedligeholdes af forbrugeren.
- Produktet er ikke noget legetøj, og holdes uden for børns rækkevidde. Børn kan ikke erkende de farer, som opstår ved brug af produktet.
- Slut aldrig produktet til en 230 V~-strømforsyning.
- Produktet må ikke forbindes elektrisk med andre lyskæder.
- Sluk for produktet, hvis det ikke skal bruges i et længere tidsrum (f.eks. ferie).

● Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger

- Sørg for, at solpanelet  ikke er snavset. Det nedsætter solpanelets  ydeevne.

 **FORSIGTIG!** Sørg for at jordspyddet  fjernes, når produktet fjernes, således at det ikke udgør en risiko (f.eks. for at snuble).

- **FARE FOR AT SNUBLE!** Sørg for, at tilledningen udlægges på en sådan måde, at ingen kan løbe hen over og dermed snuble over den.



Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!

- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

● Funktionsmåde

Produktets indbyggede solfanger [8] omdanner ved solindfald lyset til elektrisk energi og lagrer denne i et genopladeligt batteri. Produktet tænder automatisk ved mørkets frembrud. De indbyggede LED'er udgør en meget langlivet og energibesparende lyskilde. Brændetiden afhænger af solindfaldet, lysets indfaldsvinkel på solfangeren [8] og temperaturen (på grund af batterikapacitetens temperaturafhængighed). Ideel er en lodret lysindfaldsvinkel ved temperaturer over frysepunktet. Det genopladelige batteri opnår først sin maksimale kapacitet efter flere op- og afladninger.

Opladningen af det fuldstændigt tomme batteri varer om sommeren, ved regelmæssigt solindfald, omtrent 2 til 4 dage. Batteriet [9] oplader kun, når produktet er tændt. Hertil skubbes TÆND-/SLUK-kontakten [6] i position "ON".

● Inden ibrugtagning

i BEMÆRK: Fjern alt emballagematerialet fra produktet.

i BEMÆRK: Fjern mærkaten fra solpanelet [8], inden den tages i anvendelse.

● Montering (se afb. B + C)

1. Stik jordspydde [3] i fastgørelsen til jordspydde [2].
2. Tryk jordspydde [3] så langt ned i jorden (græsplæne, blomsterbed), at det står stabilt og lige.
3. Sørg for, at det står godt fast. Brug ikke vold ved montering/opstilling, fx slag med hammer. Dette vil beskadige produktet. For at produktet kan fungerer optimalt, skal det placeres et sted, hvor solfangeren [8] så længe som muligt er udsat for direkte sollys. Placér ikke produktet under buske, træer, baldakiner, etc., da sollysets indfaldsvinkel i dette tilfælde

reduceres. Solfangeren [8] må ikke dækkes til eller anbringes i skyggen.

i BEMÆRK: Sørg for at solpanelet [8] ikke påvirkes af andre lyskilder, f.eks. gadebelysning. Ellers tændes produktet ikke i skumringen.

i BEMÆRK: Du kan sætte solpanelet [8] i den ønskede position (se afbildning C), ved at løsne låseskruen [7] og spænde den igen.

4. LED-dekorationerne [4] kan fastgøres på en ønsket overflade ved hjælp af ophængsordningerne [5] eller vikles omkring et træ eller et gelænder ved brug af monteringsmateriale såsom kabelbinder (monteringsmateriale medfølger ikke).

● Positionering af solfangeren [8]

Retning:

Det er optimalt med en sydvendt retning. Vælg hellere en retning, der afviger en anelse mod vest frem for mod øst.

Vandret indstilling:

Solfangerens [8] vandrette indstilling afhænger af monteringsstedets breddegrad. I Mellemeuropa er en vinkel på 30° - 40° ideel.

● Drift

- Skub TÆND-/SLUK-kontakten [6] i position "ON" for at tænde for produktet. Produktet lyser i mørket ligesom en flamme.
- Skub TÆND-/SLUK-kontakten [6] i position "OFF" for at slukke for produktet.

● Skift af batteri (se afb. D)

i BEMÆRK: Dette arbejdsskridt kræver en stjerneskruetrækker.

1. Skub TÆND-/SLUK-kontakten [6] i position "OFF" for at slukke for produktet, før du udtager eller isætter batteriet [9].
2. Tag solfangeren [8] ud af solfangerhuset [1]. Hertil skal alle skruerne [11] på bagsiden af

- solfangerhuset **1** skrues ud med en stjerneskruetrækker i retning mod uret.
3. Tag det brugte batteri **9** ud.
 4. Sæt et genopladeligt Ni-MH-batteri **9** (type AA, 1,2 V ===/600 mAh) i batterirummet **10**.
- ⓘ BEMÆRK:** Polerne skal vende rigtigt. Polariteten er angivet i batterirummet **10**.
5. Sæt solfangeren **8** på solfangerhuset **1** igen, og skru med en stjerneskruetrækker alle skrueerne **11** fast i urets retning.
 6. Pas på, når du lukker solfangerhuset **1**, at ledninger ikke kommer i klemme.

● Vinterdrift

På grund af den lave solindstråling kan opladningen af batteriet **9** om vinteren blive forringet, hvorved produktets ydeevne kan aftage. Kontroller derfor også om vinteren, hvor solen står lavt, at solfangeren **8** ikke står i skygge hele dagen.

● Vedligeholdelse og rengøring

LEDérne kan ikke udskiftes. Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet tænder ikke, selvom produktet har været udsat for sollys hele dagen.	Kunstige lyskilder, som f.eks. gadelys, forstyrrer produktet.	Monter produktet på et sted, hvor det ikke kan forstyrres af andre lyskilder.
Produktet lyser kun i kort tid eller slet ikke.	Batteriet 9 er defekt, eller der er ikke nok dagslys.	Udskift batteriet 9 , eller placer solfangeren 8 et sted, hvor den udsættes for mere dagslys.

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med

- Rengør produktet regelmæssigt med en tør fnugfri klud. Ved kraftigere snavs anvendes en let fugtet klud.

● Opbevaring ubenyttet

- Tag batteriet **9** ud før opbevaring.
- Opbevar produktet på et tørt sted inden døre, beskyttet mod direkte solindstråling, helst i den originale emballage.

● Afhjælpning af fejl

ⓘ BEMÆRK: Produktet indeholder følsomme elektroniske komponenter. Derfor er det muligt, at det forstyrres af radiosendere i umiddelbar nærhed. Hvis du konstaterer forstyrrelser i funktionen, skal disse forstyrrende kilder fjernes fra produktets omgivelser.

ⓘ BEMÆRK: Elektrostatiske afladninger kan føre til funktionsforstyrrelser. Ved sådanne funktionsforstyrrelser fjernes det genopladelige batteri kortvarigt og indsættes påny.

følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen

2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Batterier/akkumulatorer:



Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer!

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal iflg. DIREKTIV 2023/1542 bortskaffes. Aflever batterier/genopladelige batterier via de lokale indsamlingssteder.

Symbolet med den overstregede skraldespand på batterier eller genopladelige batterier betyder, at du ikke må bortskaffe batterier og genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet. Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen af særaffald.

De kemiske symboler for tungmetaller er følgende:
Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Ved dette produkt gælder garantiperioden også for batteriet.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 507973_2507) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**















Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk

CE IP44

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 81
Introduzione	Pagina 82
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina 82
Descrizione dei componenti.....	Pagina 82
Contenuto della confezione.....	Pagina 82
Specifiche tecniche.....	Pagina 82
Avvertenze di sicurezza	Pagina 83
Avvertenze di sicurezza specifiche per il prodotto.....	Pagina 83
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori.....	Pagina 83
Principio di funzionamento	Pagina 84
Prima della messa in funzione	Pagina 84
Montaggio	Pagina 84
Orientamento del pannello solare.....	Pagina 85
Funzionamento	Pagina 85
Sostituzione della batteria.....	Pagina 85
Funzionamento nel periodo invernale	Pagina 85
Manutenzione e pulizia	Pagina 85
Conservazione in caso di inutilizzo	Pagina 86
Risoluzione dei problemi	Pagina 86
Smaltimento	Pagina 86
Garanzia	Pagina 87
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 87
Assistenza.....	Pagina 88

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere le istruzioni prima dell'uso		Tensione/corrente continua
	PERICOLO! Questo simbolo abbinato alla parola "PERICOLO" indica un pericolo con un grado di rischio elevato che, se non evitato, provoca lesioni gravi o morte.		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	AVVERTENZA! Questo simbolo abbinato alla parola "AVVERTENZA" indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può provocare lesioni gravi o morte.	ta	Temperatura ambiente massima
	CAUTELA! Questo simbolo abbinato alla parola "CAUTELA" indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni moderate o lievi.		Questo simbolo indica che si devono indossare guanti protettivi idonei! Attenersi alle istruzioni onde evitare che le mani urtino oggetti o entrino in contatto con sostanze termiche o chimiche!
	CAUTELA! Questo simbolo abbinato alla parola "CAUTELA" indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni moderate o lievi.		In presenza di scarsa luminosità, il prodotto si accende automaticamente, mentre, in presenza di una normale luminosità ambientale, si spegne nuovamente. Assicurarsi che il pannello solare non subisca l'influsso di un'altra fonte luminosa, ad es. l'illuminazione di un cortile o quella stradale perché, in tal caso, il prodotto non si accenderebbe al tramonto.
	ATTENZIONE! Questo simbolo abbinato alla parola "ATTENZIONE" indica la possibilità di danni materiali.		
	AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Un'avvertenza contrassegnata da questo simbolo e dalle parole "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!" indica un possibile rischio di esplosione. L'eventuale inosservanza di tale avvertenza può provocare lesioni gravi o persino letali e causare possibili danni materiali. Osservare le indicazioni di questa avvertenza per evitare gravi lesioni, pericolo di morte o di danni materiali!		Il pannello solare necessita di un'esposizione ai raggi solari il più diretta possibile. Punto cardinale: L'orientamento cardinale ottimale è quello verso sud. Selezionare un orientamento con leggeri scostamenti verso ovest piuttosto che leggeri scostamenti verso est. Orientamento orizzontale: L'orientamento orizzontale del pannello solare dipende dalla latitudine geografica del punto di montaggio. In Europa centrale, l'inclinazione ideale è di 30° - 40°.
	NOTA: questo simbolo abbinato alla parola "NOTA" indica la presenza di ulteriori informazioni utili.		
	Classe di isolamento III	CE	Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.

Catena luminosa a energia solare

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Il prodotto è ideato per l'illuminazione in ambienti esterni. Il prodotto è destinato ad un utilizzo domestico privato e non per l'impiego commerciale o altri campi d'impiego. Questo prodotto non è indicato per l'illuminazione domestica!

● **Descrizione dei componenti**

- 1 Alloggiamento del pannello solare
- 2 Fissaggio per picchetto
- 3 Picchetto
- 4 Decorazione LED
- 5 Gancio
- 6 Interruttore ON/OFF
- 7 Vite di serraggio
- 8 Pannello solare
- 9 Batteria
- 10 Vano portabatterie
- 11 Vite

● **Contenuto della confezione**

- 1 catena luminosa a energia solare
- 1 picchetto
- 1 manuale di istruzioni per il montaggio, l'uso e la sicurezza

● **Specifiche tecniche**

Tensione di esercizio:	1,2V===
Batteria:	1 batteria Ni-MH 1,2V=== (AA) con 600mAh
LED:	100 LED
Potenza:	0,08 W
Grado di protezione:	IP44 (protezione contro gli spruzzi d'acqua)
Durata di illuminazione (ricarica completa):	8 ore
Temperatura di esercizio:	da 0 °C a 40 °C
Temperatura di conservazione:	da -10 ° a 45 °C
Umidità di funzionamento:	da 40 al 75% di umidità relativa dell'aria

Dimensioni:

HG12839B:	Mini-lanterna: 80 x 80 x 89 mm senza gancio (L x L x A), lunghezza complessiva: 3,8 m (di cui 2 metri di cavo di alimentazione), pannello solare: 50 x 80 mm
HG12839C:	sfera: 60 x 60 x 57 mm senza gancio (L x L x A), lunghezza complessiva: 3,8 m (di cui 2 metri di cavo di alimentazione), pannello solare: 50 x 80 mm

Peso:

HG12839B:	425 g
HG12839C:	360 g




Avvertenze di sicurezza

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO! CONSERVARE CON CURA IL MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO! CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE RELATIVA AL PRODOTTO IN CASO DI CESSIONE A TERZI.

■  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!**





- Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio può provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è un giocattolo.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se comprendono i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

 **CAUTELA! PERICOLO DI SURRISCALDAMENTO!** Non mettere in funzione il prodotto quando si trova all'interno della confezione.

- Non utilizzare il prodotto se si rilevano danneggiamenti.
- Fare attenzione a non sottoporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche!
- Spegnerlo quando viene conservato in un ambiente buio per evitare che la batteria si scarichi.
- I LED non sono sostituibili.
- Qualora i LED dovessero giungere al termine della propria vita media, è necessario sostituire l'intero prodotto.


- Il prodotto non contiene componenti la cui manutenzione può essere eseguita ad opera dell'utente.
- Il prodotto non è un giocattolo: tenere fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli derivanti dall'uso del prodotto.
- Non collegare mai il prodotto a una presa da 230V~.
- Il prodotto non può essere collegato elettricamente con altre catene luminose.
- Spegnerlo il prodotto se non si utilizza per molto tempo (ad es. vacanze).

● Avvertenze di sicurezza specifiche per il prodotto

- Assicurarsi che il pannello solare  non sia sporco. Ciò comporterebbe una riduzione in termini di efficienza del pannello solare .
-  **CAUTELA!** Assicurarsi che durante la rimozione del prodotto venga rimosso anche il picchetto  affinché questo non rappresenti un pericolo (ad esempio di inciampo).
- **PERICOLO DI INCIAMPO!** Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia posizionato in modo che nessuno possa calpestarlo o inciamparvi.




Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.

- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

● Principio di funzionamento

In presenza di irraggiamento solare, il pannello solare [8] integrato nel prodotto trasforma la luce in energia elettrica e la accumula in una batteria. Il

prodotto si illuminerà automaticamente al sopraggiungere dell'oscurità. I LED integrati sono a lunga durata e con lampadine a risparmio energetico. La durata dell'illuminazione dipende dall'irraggiamento solare, dall'angolo di incidenza della luce sul pannello solare [8] e dalla temperatura (poiché la capacità della batteria dipende dalla temperatura). L'ideale è rappresentato da un angolo di incidenza verticale in presenza di una temperatura superiore al punto di congelamento. La batteria raggiunge le sue prestazioni massime soltanto dopo diversi cicli di caricamento e scaricamento. Durante l'estate e in presenza di un normale irraggiamento solare, la ricarica di batterie ricaricabili completamente scariche dura dai 2 ai 4 giorni. La batteria [9] si ricarica solo se il prodotto è acceso. Spingere a tal fine l'interruttore ON/OFF [6] in posizione "ON".

● Prima della messa in funzione

- ⓘ **NOTA:** rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.
- ⓘ **NOTA:** prima dell'uso rimuovere l'adesivo dal pannello solare [8].

● Montaggio (vedi Fig. B + C)

1. Inserire il picchetto [3] nel fissaggio per picchetto [2].
2. Premere il picchetto [3] nel terreno (prato, aiuola) ad una profondità tale che risulti posizionato in modo stabile e diritto.
3. Assicurarsi che sia posizionato in maniera sicura. Non esercitare forza durante il montaggio e l'installazione, ad esempio, con colpi di martello. Ciò danneggerebbe il prodotto. Per un funzionamento ottimale collocare il prodotto in un luogo in cui il pannello solare [8] sia esposto il più a lungo possibile alla luce solare diretta. Non collocare il prodotto sotto a cespugli, alberi, tettoie, ecc., poiché in tal modo si riduce l'incidenza della luce solare. Non coprire, né collocare all'ombra il pannello solare [8].

- i** **NOTA:** assicurarsi che il pannello solare [8] non subisca l'ingresso di altre fonti luminose, ad esempio l'illuminazione stradale. In caso contrario, il prodotto non si accenderà al crepuscolo.
- i** **NOTA:** è possibile posizionare il pannello solare [8] nella posizione desiderata (vedi Fig. C) allentando la vite di bloccaggio [7] e serrandola di nuovo.
- 4. È possibile fissare le decorazioni LED [4] con i ganci [5] su una superficie prescelta oppure avvolgerla intorno a un albero o una ringhiera utilizzando materiale di montaggio come le fascette fermacavo (il materiale di montaggio non è incluso nella fornitura).

● Orientamento del pannello solare [8]

Punto cardinale:

L'orientamento cardinale ottimale è quello verso sud. Selezionare un orientamento con un leggero scostamento verso ovest piuttosto che un leggero scostamento verso est.

Orientamento orizzontale:

L'orientamento orizzontale del pannello solare [8] dipende dalla latitudine del punto di montaggio. In Europa centrale, l'inclinazione ideale è di 30° - 40°.

● Funzionamento

- Spostare l'interruttore ON/OFF [6] in posizione "ON" per accendere il prodotto. Il prodotto al buio brilla come se fosse una fiamma.
- Spostare l'interruttore ON/OFF [6] in posizione "OFF" per spegnere il prodotto.

● Sostituzione della batteria (vedi Fig. D)

i **NOTA:** per svolgere le operazioni di seguito descritte è necessario utilizzare un cacciavite a stella.

1. Spostare l'interruttore ON/OFF [6] in posizione "OFF" per spegnere il prodotto prima di rimuovere o inserire la batteria [9].
2. Estrarre il pannello solare [8] dall'alloggiamento del pannello solare [1]. Per farlo, estrarre tutte le viti [11] situate sul retro dell'alloggiamento del pannello solare [1] ruotandole in senso antiorario con un cacciavite a stella.
3. Rimuovere quindi la batteria [9] scarica.
4. Inserire una batteria [9] Ni-MH (tipo AA, 1,2 V ===/600 mAh) nel vano portabatterie [10].
- i** **NOTA:** assicurarsi che la polarità sia corretta. Questa è indicata nel vano portabatterie [10].
5. Riposizionare il pannello solare [8] sull'alloggiamento del pannello solare [1] e avvitare tutte le viti [11] serrandole in senso orario con un cacciavite a stella.
6. Quando si chiude l'alloggiamento del pannello solare [1] assicurarsi di non schiacciare nessun cavo.

● Funzionamento nel periodo invernale

A causa della ridotta irradiazione solare, la ricarica della batteria [9] in inverno può essere ridotta, di conseguenza può diminuire la prestazione del prodotto. Pertanto, verificare anche nel periodo invernale che il pannello solare [8] non si trovi in una zona d'ombra durante l'intera giornata indipendentemente dalla posizione più bassa del sole.

● Manutenzione e pulizia

- I LED non sono sostituibili. Il prodotto non necessita di manutenzione.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno asciutto e privo di lanugine. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente inumidito.

● Conservazione in caso di inutilizzo

- Rimuovere la batteria [9] prima di riporre il prodotto.
- Conservare il prodotto preferibilmente nella confezione originale, in un luogo chiuso, asciutto e al riparo dall'irraggiamento solare diretto.

● Risoluzione dei problemi

i **NOTA:** il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. È quindi possibile che venga disturbato dalla presenza di apparecchi a trasmissione radio nelle immediate vicinanze. Se si rilevano interferenze, rimuovere tali fonti di interferenza dalle vicinanze del prodotto.

i **NOTA:** le scariche elettrostatiche possono provocare disturbi del funzionamento. In tal caso rimuovere per breve tempo la batteria e inserirla nuovamente.

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si accende anche se ha ricevuto la luce solare tutto il giorno.	Fonti di illuminazione artificiali, ad esempio l'illuminazione stradale, interferiscono con il prodotto.	Montare il prodotto in un punto in cui altre fonti di illuminazione non possano interferire con esso.
Il prodotto non si illumina o lo fa solo brevemente.	La batteria [9] è difettosa o non vi è abbastanza luce solare.	Sostituire la batteria [9] o collocare il pannello solare [8] in un luogo in cui è esposto maggiormente alla luce solare.

● Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che,

finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Batterie/accumulatori:



Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.

Le batterie/accumulatori difettosi o esausti devono essere smaltiti ai sensi della DIRETTIVA 2023/1542. Consegnare le batterie/accumulatori presso i centri di raccolta locali preposti.

Il simbolo del secchio della spazzatura barrato presente sulle batterie/accumulatori indica che queste batterie/accumulatori non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Rimuovere le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento. Questi componenti possono contenere metalli tossici pesanti e sono soggetti a procedure di smaltimento speciali.

I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti:
Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto

o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Il periodo di garanzia di questo prodotto vale anche per la batteria.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 507973_2507) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800 781188

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

MT Assistenza Malta

Tel.: 800 62230

E-Mail: owim@lidl.com.mt

CE IP44

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 90
Bevezető	Oldal 91
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 91
Alkatrészleírás.....	Oldal 91
A csomag tartalma.....	Oldal 91
Műszaki adatok.....	Oldal 91
Biztonsági tudnivalók	Oldal 91
Termékspecifikus biztonsági tudnivalók.....	Oldal 92
Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 92
Működési mód	Oldal 93
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 93
Összeszerelés	Oldal 93
A napelempanel felállítása.....	Oldal 93
Üzemelés	Oldal 93
Az akkumulátor cseréje.....	Oldal 94
Téli üzemeltetés	Oldal 94
Karbantartás és tisztítás	Oldal 94
Tárolás használaton kívül	Oldal 94
Hibaelhárítás	Oldal 94
Megsemmisítés	Oldal 95
Garancia	Oldal 95
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 96
Szerviz.....	Oldal 96

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót		Egyenáram/-feszültség
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „VESZÉLY” jelzőszóval magas kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.		Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval közepes kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.	ta	Maximális környezeti hőmérséklet
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” jelzőszóval alacsony kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, csekély vagy enyhe sérülés lehet a következménye.		Ez a cselekvésre felszólító jel arra utal, hogy megfelelő védőkesztyű viselése szükséges! Kövesse a figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülje a tárgyakkal, forró anyagokkal vagy vegyszerekkel való érintkezés általi kézsérüléseket.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” jelzőszóval alacsony kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, csekély vagy enyhe sérülés lehet a következménye.		A termék automatikusan bekapcsol, ha alacsony a fényerő, és újra kikapcsol, ha a környezeti fényerő normális. Győződjön meg róla, hogy a napelempanelt nem befolyásolja más fényforrás, mint pl. az udvari vagy utcai világítás, mivel a termék így nem kapcsol be alkonyatkor.
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „FIGYELEM” jelzőszóval együtt azt jelzi, hogy anyagi károk léphetnek fel.		
	FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! A figyelmeztetés ezzel a jelzéssel és a következő szavakkal: „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” lehetséges robbanásveszélyre utal. Ha nem tartják be az ilyen jellegű figyelmeztetést, az súlyos sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet, vagy akár halálos kimenetelű is lehet. A súlyos sérülések, életveszély vagy anyagi kár megelőzése érdekében tartsa be a figyelmeztetésben foglalt utasításokat!		A napelempanel lehetőség szerint közvetlen napsugárzást igényel. Égtájakra irányítás: Optimális a déli irányba állítás. A beállítást inkább kis eltéréssel nyugat felé végezze, mintsem kis eltéréssel kelet felé. Horizontális beállítás: A napelempanel horizontális beállítása függ a felszerelési hely geográfiai szélesség fokától. Közép-Európában az ideális szög 30° – 40°.
	TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „TUDNIVALÓ” jelzőszóval további hasznos információkat kínál.		
	III. érintésvédelmi osztály	CE	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.

Szolár fényfűzér

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék kültérek megvilágítására szolgál. A terméket háztartási használatra, és nem kereskedelmi vagy egyéb felhasználásra szánták. Ez a termék nem alkalmas háztartások helyiségeinek megvilágítására!

● Alkatrészleírás

- 1 napelempanel-ház
- 2 talajnyársrögzítés
- 3 talajnyárs
- 4 LED dekoráció
- 5 akasztó
- 6 BE/KI kapcsoló
- 7 rögzítőcsavar
- 8 napelempanel
- 9 akkumulátor
- 10 akkumulátorrekesz
- 11 csavar

● A csomag tartalma

- 1 szolár fényfűzér
- 1 talajnyárs
- 1 összeszerelési, használati és biztonsági útmutató

● Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	1,2V===
Akkumulátor:	1 db 1,2V=== Ni-MH akkumulátor (AA) 600mAh-val
LED:	100 LED
Teljesítmény:	0,08 W
Védettség:	IP44 (fröccsenő víz ellen védett)
Világítási időtartam (teljesen feltöltve):	8 óra
Üzemi hőmérséklet:	0 °C és 40 °C között
Tárolási hőmérséklet:	-10 °C és 45 °C között
Üzemi páratartalom:	40-75% relatív légpáratartalom

Méretek:

HG12839B:	Mini lámpás: 80 x 80 x 89 mm akasztó nélkül (H x Sz x Ma), teljes hossz: 3,8 m (abból 2 m csatlakozóvezeték), napelempanel: 50 x 80 mm
HG12839C:	Gömb: 60 x 60 x 57 mm akasztó nélkül (H x Sz x Ma), teljes hossz: 3,8 m (abból 2 m csatlakozóvezeték), napelempanel: 50 x 80 mm


Súly:

HG12839B:	425 g
HG12839C:	360 g



Biztonsági tudnivalók

HASZNÁLAT ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! GONDOSAN ÖRIZZZE MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! A TERMÉK HARMADIK SZEMÉLYNEK TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN ADJA ÁT A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS.

-  **▲ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET - ÉS BALESETVESZÉLY KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!**
- Soha ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyaggal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa

távol a gyermekeket a csomagolóanyagoktól. Ez a termék nem játékszer.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni.

⚠ VIGYÁZAT! TÚLHEVÜLÉS VESZÉLYE! Ne üzemeltesse a terméket a csomagolásban.

- Ne használja a terméket, ha bármiféle károsodást fedez fel rajta.
- Ügyeljen arra, hogy ne terhelje mechanikusan a terméket!
- Kapcsolja ki a terméket, ha sötét helyen tárolja azt, hogy elkerülje az akkumulátor lemerülését.
- A LED-ek nem cserélhetőek.
- Ha a LED-ek meghibásodnak az élettartamuk végén, akkor az egész terméket ki kell cserélni.
- A termék nem tartalmaz olyan részt, amely a felhasználó részéről karbantartást igényelne.
- A termék nem játékszer, nem való gyermekek kezébe. A gyermekek nem ismerik fel a termék használatokor felmerülő veszélyeket.
- Soha ne csatlakoztassa a terméket 230 V~ hálózati csatlakozóhoz.
- Tilos a terméket más fényfüzérékkel elektromosan összekötni.
- Kapcsolja ki a terméket, ha hosszabb ideig nem használja (pl. nyaralás).

● Termékspecifikus biztonsági tudnivalók

- Ügyeljen arra, hogy ne legyen szennyezett a napelempanel [8]. Ez csökkenti a napelempanel [8] teljesítményét.

⚠ VIGYÁZAT! Gondoskodjon arról, hogy a termék eltávolítása esetén távolítsa el a talajnyársat [3] is, hogy az ne jelentsen veszélyt (pl. botlás).

- **BOTLÁSVESZÉLY!** Győződjön meg róla, hogy a vezeték úgy van elhelyezve, hogy nem tud senki rálépni vagy benne megbotlani.



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.



- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zární és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihaladásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



- **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt.

- Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

Működési mód

A termékbe épített napelempanel [8] a napsütésből származó fényt elektromos energiává alakítja, és azt egy akkumulátorban tárolja. Sötétedés beálltával a termék automatikusan világítani kezd. A beépített LED-ek nagyon hosszú élettartamú és energiatakarékos izzók. A megvilágítás időtartama függ a napsugárzástól, a napelempanelre [8] eső fény beesési szögétől és a hőmérséklettől (az akkumulátor kapacitásának hőmérséklettől való függése miatt). Fagy-pont feletti hőmérsékleteknél a merőleges fénybeesési szög az ideális. Az akkumulátor több feltöltési és lemerülési ciklus után éri el a maximális kapacitását.

A teljesen lemerült akkumulátor töltése rendszeres napsugárzás esetén a nyári időszakban átlagosan 2–4 napot vesz igénybe. Az akkumulátor [9] csak akkor töltődik fel, ha a termék be van kapcsolva. Ehhez tolja a BE/KI kapcsolót [6] „ON” állásba.

Az üzembe helyezés előtt

- ⓘ **TUDNIVALÓ:** Távolítsa el a csomagolóanyagot a termékről.
- ⓘ **TUDNIVALÓ:** Használat előtt távolítsa el a matricát a napelempanelről [8].

Összeszerelés (lásd B + C ábra)

1. Tolja a talajnyársat [3] a talajnyárs rögzítésébe [2].

2. Dugja a talajnyársat [3] olyan mélyen a földbe (gyepbe, virágágyásba), hogy az stabilan és egyenesen álljon.
3. Ügyeljen a biztonságos állásra. Az össze-, ill. felszerelést ne erővel végezze, mint pl. kalapácsütésekkel. Ez károsítja a terméket. A legjobb eredmény érdekében helyezze a terméket olyan helyre, ahol a napelempanel [8] a lehető leghosszabb ideig közvetlen napfénynek van kitéve. Ne tegye a terméket bokrok, fák, elötétők stb. alá, mert ez csökkenti a beeső napfény mennyiségét. A napelempanelt [8] ne takarja le és ne helyezze árnyékba.

ⓘ **TUDNIVALÓ:** Biztosítsa, hogy a napelempanelt [8] ne befolyásolja más fényforrás, mint például az utcai világítás. Különben a termék alkonyatkor nem kapcsol be.

ⓘ **TUDNIVALÓ:** A napelempanelt [8] a rögzítőcsavar [7] megfelelő meglazításával vagy meghúzásával tudja a kívánt helyzetbe állítani (lásd C ábra).

4. A LED dekorációkat [4] az akasztókkal [5] egy kívánt felületre rögzítheti, vagy egy fa, ill. korlát köré csavarhatja úgy, hogy olyan szerelőanyagot, mint például kábelkötözőt használ (szerelőanyag nem tartozék).

A napelempanel [8] felállítása

Égtájakra irányítás:

Optimális a déli irányba állítás. A beállítást inkább kis eltéréssel nyugat felé végezze, mintsem kis eltéréssel kelet felé.

Horizontális beállítás:

A napelempanel [8] horizontális beállítása függ a felszerelési hely geográfiai szélességéről. Közép-Európában a 30°–40°-os szög az ideális.

Üzemelés

- A termék bekapcsolásához tolja a BE/KI kapcsolót [6] „ON” állásba. A termék a sötétben lánghoz hasonlóan világít.
- A termék kikapcsolásához tolja a BE/KI kapcsolót [6] „OFF” helyzetbe.

● Az akkumulátor cseréje (lásd D. ábra)

i TUDNIVALÓ: Ehhez a munkalépéshez egy csillagcsavarhúzóra van szüksége.

1. A termék kikapcsolásához tolja a BE/KI kapcsolót [6] „OFF” helyzetbe, mielőtt az akkumulátort [9] kiveszi vagy behelyezi.
2. Vegye ki a napelempanelt [8] a napelempanel-házból [1]. Ehhez csavarja ki az összes csavart [11] a napelempanel-ház hátulján [1] az óramutató járásával ellentétes irányba egy csillagcsavarhúzóval.
3. Ezután vegye ki a használt akkumulátort [9].
4. Helyezzen be egy Ni-MH akkumulátort [9] (AA típus, 1,2V==/600mAh) az akkumulátor-rekeszbe [10].

i TUDNIVALÓ: Ügyeljen a helyes polarításra. Ez az akkumulátorrekeszben [10] van feltüntetve.

5. Helyezze vissza ismét a napelempanelt [8] a napelempanel-házra [1], és húzza meg az összes csavart [11] egy csillagcsavarhúzó segítségével az óramutató járásával megegyező irányba.
6. Ügyeljen arra, hogy a napelempanel-ház [1] lezárásakor ne szorítsa be a kábeleket.

● Téli üzemeltetés

A csekély napsugárzás miatt télen az akkumulátor [9] töltése csökkenhet és így a termék teljesítménye alábbhagy. Ezért télen is ellenőrizze, hogy a napelempanel [8] egész nap árnyéktól mentes legyen annak ellenére, hogy a nap alacsonyabban áll.

● Karbantartás és tisztítás

A LED-ek nem cserélhetők ki. A termék nem igényel karbantartást.

- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket egy száraz és szőszmentes kendővel. Erősebb szennyeződés esetén használjon enyhén megnedvesített kendőt.

● Tárolás használaton kívül

- Tárolás előtt feltétlenül távolítsa el az akkumulátort [9].
- A terméket száraz, beltéri, közvetlen napfénytől védett helyen, lehetőleg az eredeti csomagolásban tárolja.

● Hibaelhárítás

i TUDNIVALÓ: A termék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy a közvetlen közelben lévő rádió-átviteli eszközök zavarják. Ha működési zavart állapít meg, távolítsa el a zavarforrásokat a termék környezetéből.

i TUDNIVALÓ: Az elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok esetén távolítsa el rövid időre az akkumulátort, majd helyezze újra vissza.

Hiba	A hiba oka	Megoldás
A termék nem kapcsol be annak ellenére, hogy egész nap napsugárzás érte a terméket.	A mesterséges fényforrások, mint pl. az utcai lámpák zavarják a terméket.	Olyan helyre szerelje fel a terméket, ahol más fényforrások nem zavarják.
A termék egyáltalán nem, vagy csak rövid ideig világít.	Az akkumulátor [9] meghibásodott vagy nincs elég nap-pali fény.	Cserélje ki az akkumulátort [9] vagy helyezze olyan helyre a napelempanelt [8], ahol erősebb napfény éri.

● **Megsemmisítés**

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: köztanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekesszemeszimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Trimán-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

Elemek/akkumulátorok:



Környezeti károk az elemek/akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása esetén!

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2023/1542 RENDELET értelmében újra kell hasznosítani. Juttassa vissza az elemeket/akkukat az ajánlott helyi gyűjtőállomásokon keresztül.

Az elemeken vagy akkumulátorokon lévő áthúzott kuka azt jelenti, hogy az elemek és akkumulátorok háztartási hulladék közé nem helyezhetők. Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket/akkumulátorcsomagot a termékből. Ezek mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak, és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

A nehézfémek kémiai vegyjeljei a következők:
Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításhoz.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ennél a terméknél a garanciális időszak az akkumulátorra is vonatkozik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 507973_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típus tábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

CE IP44

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12839B/HG12839C
Version: 12/2025

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacjī · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
10/2025 · Ident.-No.: HG12839B/C102025-8



IAN 507973_2507

